

OPŠTI USLOVI KAPITALNIH NABAVKI

1 – UGOVORNE DEFINICIJE	2
2 – PRIMJENA I PRIHVATANJE OPŠTIH USLOVA I UGOVORA	4
3 – PREGLED SVAKOG UGOVORA	4
4 –EKSPERTIZA IZVOĐAČA POSLOVA I OBAVEZA INFORMISANJA STRANA	5
5 – CIJENA	6
6 – ROKOVI I USLOVI PLAĆANJA	6
7 – FAKTURE	7
8 – BANKOVNA GARANCIJA(E)	7
9 – ODRŽIV RAZVOJ:SIGURNOST,OKOLINA,RADNA SNAGA I POREZ	7
10 – KONZORCIJUM, SLIČNO UDRUŽENJE	9
11 – PODUGOVARANJE	9
12 – DOKUMENTACIJA	10
13 – PRATEĆE STVARI, INSPEKCIJA	11
14 – TRANSPORT, PAKOVANJE, RUKOVANJE, ISPORUKA	11
15 – USLOVI IMPLEMENTACIJE NA LOKALITETU	12
16 – TESTOVI	15
17 – S.Z.P.R (SPREMNO ZA POČETNI RAD).....	16
18 – INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD	16
19 – OBUKA	17
20 – PRIJEM RADOVA I/ILI OPREME	17
21 – prenos rizika i vlasništva.....	19
22 – rezervni dijelovi.....	20
23 – kovani kalupi i odljevci	20
24 – krajnji rokovi, suspenzija izvršenja ugovora	21
25 – viša sila	21
26 – garancije.....	22
27 – PRAVNA odgovornost	23
28 – OSIGURANJE	24
29 – POSLEDICE NEISPUNJENJA OBAVEZA IZVOĐAČA POSLOVA	26
30 – POVJERLJIVOST	27
31 – INTELEKTUALNA SVOJINA	28
32 – IZMJENE UGOVORA – DODATNI RADOVI - AMANDMANI	32
33 – prekidi.....	34
34 – KUPOVINA PROIZVODA OD ČELIKA	35
35 – IZJEDNAČAVANJE	35
36 – DODJELJIVANJE ZADATAKA	35
37 – RASKIDIVOST	36
RASKIDIVOST	36
38 – PRIMJENLJIVI JEZIK.....	36
39 – JEDINICE MJERE	36
40 – PRIMJEDBE.....	36
41 – PRIMJENLJIVI ZAKON	36
42 – PARNIČENJE - JURISDIKCIJA.....	36

1 – UGOVORNE DEFINICIJE

Sledeće riječi, kada su napisane velikim slovima u sadašnjim OPŠTIM USLOVIMA ili u bilo koji UGOVOR u koji će se ući među KUPCEM I IZVOĐAČEM POSLOVA, imaće ovdje dole navedeno značenje.

1.1. KUPAC

Označavaće (i) bilo koju kompaniju u kojoj MITTAL STEEL COMPANY NV, Holandsku Kompaniju registrovano u Trgovinskom registru u Roterdamu pod br.24275428 i koja ima registrovano sjedište u Hofplain 20, 3032 AC, Rotterdam, Holandija, ima direktno ili indirektno najmanje 50% udjela ima stalno pravo glasa ili pravo da iza većinu Upravnog odbora ili bilo kog ekvivalentnog tijela Kompanije, uključujući ovlaštene nasljednike vlasništva, nosioce prava i/li korisnike kako može biti slučaj, i/il (ii) bilo koju drugu Kompaniju kako je određeno u datom Ugovoru.

1.2. KUPČEVE TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Značiće tehnički opis i KUPČEVE tehničke zahtjeve (uključujući TESTOVE i očekivane performanse) koje se tiču RADOVA I/ILI OPREME poručene ili koja će biti poručene od strane KUPCA

1.3. POVJERLJIVE INFORMACIJE

Označavaće sve informacije, podatke, tehnologije, know-how, trgovinske tajne, formule, procese, studije, izvještaje, rezultate, primjene patenata (za njihov period povjerljivosti podataka od osamnaest(18) mjeseci od datuma kad su ispunjeni svi uslovi), dizajne, skice, fotografije, planove, crteže, uzorke, poslovne ili finansijske izvještaje, status klijenta, cjenovnike, instrukcije ili druge informativne elemente direktno ili indirektno vezane za uvid OPŠTIH USLOVA i/ili jedan ili nekoliko UGOVORA otkriveno od bilo koje STRANE drugoj

1.4. UGOVOR(I)

Označavaće bilo koji ugovor i/ili narudžbu za kupovinu RADOVA I/ILI OPREME, uključujući sve sve dodatke i naknadne dodatke, u koji treba da uđu KUPAC i IZVOĐAČ POSLOVA i koji se odnose na OPŠTE USLOVE.

1.5. IZVOĐAČ POSLOVA

Označavaće bilo koju Kompaniju nevažno da li djeluje kao dobavljač, prodavac robe ili građevinski IZVOĐAČ POSLOVA, dizajner i/ili monter, koji je stupio ili će stupiti u UGOVOR sa KUPCEM

1.6. TEHNIČKI NAVODI IZVOĐAČA POSLOVA

Značiće da će tehnički opis RADOVA I/ILI OPREME napravljen od strane IZVOĐAČA POSLOVA biti isporučen KUPCU.

1.7. UGOVORNI RASPORED

Označavaće osnovni raspored oko kojeg su se sporazumjele obe STRANE za izvršenje bilo kog UGOVORA kao što je pripojeno u Dodatku takvom UGOVORU i sa kojim će detaljni raspored biti usaglašen.

1.8. NULTI DATUM

Značiće datum dogovoren od obe STRANKE u UGOVORNOM VREMENSKOM RASPOREDU i na koji je IZVOĐAČ POSLOVA počeo raditi na RADOVIMA I/ILI OPREMI pod UGOVOROM.

1.9. DANI

Označavaće kalendarske dane..

1.10. RAZVOJI

Označavaće bilo koje i sve izume , podatke, unapređenja, poslove, know-how ili bilo koje druge informacije ili razvoje bilo patentirane ili ne, koje je moguće patentirati ili ne, i/ili sve elemente vezane DOKUMENTACIJE, dovedene do prakse, modifikovane, razvijene ili otkrivene od bilo koje Strane sa ciljem pripreme i izvršenja bilo kog UGOVORA, i primjetno one u vezi sa RADOVIMA I/ ILI OPREMOM, ali pod striktnim izuzećem POSEBNOG SOFTVERA.

1.11. DOKUMENTACIJA

Označavaće sve informacije koje IZVOĐAČ POSLOVA mora da zakonski preda i isporuči KUPCU, obavezne zakonske zahtjeve primjenljive na lokalitetu i/ili datom UGOVORU sa obzirom na RADOVE I/ILI OPREMU (posebno uključujući RAZVOJE; POSEBAN SOFTVER, STANDARDNI SOFTVER I SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA), koji pored drugih stvari može da uljuči sve planove i

dokumentaciju koja je u vezi sa sigurnošću na radu i zaštiti okoline, rezervnim dijelovima, inženjeringom, testovima, obukama, eksploatacijom, operacijama, inspekcijama, održavanju i popravci svih RADOVA I/ILI OPREME, studije, nacрте, dijagrame, planove, primjedbe, tehničku dokumentaciju, certifikate o sigurnosti i i proračunske zabilješke koje su u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, kao i iscrpne i iste rezervnih dijelova RADOVA I/ILI OPREME

1.12. KONAČNO PRIHVATANJE

Označavaće ugovorni događaj dat u članu 20.3. OPŠTIH USLOVA.

1.13. OPŠTI USLOVI

Označavaće sadašnje Opšte Uslove za Kapitalne Nabavke (AGCCP)

1.14. INCOTERMS

Oznavaće najnovije primjenljivo izdanje INCOTERMS-a izdatih od strane Međunarodne Trgovinske Komomre.

1.15. INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD

Označavaće ugovorni događaj iz člana 18 iz OPŠTIH USLOVA.

1.16. PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE

Označavaće bilo koje i sve patente, korisne modele, prava na dizajn, autorska prava i kopiraj (uključujući bilo kakva prava u kompjuterskom softveru i programu), prava na baze podataka ili topografska prava (bilo da su ili ne.ijedne od ovih registrovane i uključujući aplikacije za registraciju bilo koje ovakve stvari) i bilo koja prava ili oblike zaštite slične prirode ili koje imaju jednak ili sličan efekat na bilo koji od njih koje mogu postojati bilo gdje u svijetu.

1.17. ZAKONI

Označavaće (i) sve zakone, dekrete, pravila i regulative (uključujući regulative EU) primjenljive u UGOVORU i/ili RADOVE I/ILI OPREMU na datum potpisivanja pomenutog UGOVORA ili čije je stupanje na snagu ili primjena razumno predvidiva u vrijeme izvršenja UGOVORA do datuma USLOVNOG PRIHVATANJA od strane odgovarajuće informisane kompanije koja je uključena u aktivnosti IZVOĐAČA POSLOVA kao i (ii) sve primjenljive standarde poznate na dan potpisivanja datog UGOVORA.

1.18. STRANA ILI STRANE

Označavaće, kako može biti slučaj, u OPŠTIM USLOVIMA ili u bilo kom UGOVORU bilo KUPCA ili IZVOĐAČA POSLOVA kada im se obraća individualno, ili KUPCU i IZVOĐAČU POSLOVA kada im se obraća kolektivno..

1.19. USLOVNO PRIHVATANJE

Označavaće ugovorni događaj koji je dat u članu 20.2 OPŠTIH USLOVA..

1.20. S.Z.P.O. (ILI SPREMAN ZA POČETNU OPERACIJU)

Označavaće događaj(e) gdje IZVOĐAČ POSLOVA svjedoči da su RADOVI I/ILI OPREMA u odgovarajućem stanju da bezbjede siguran početni rad i korištenje poštujući osoblje kako je dato u članu 17 OPŠTIH USLOVA..

1.21. LOKALITET

Označavaće mjesto ili postrojenje gdje se RADOVI I/ILI OPREMA moraju dostaviti i ili izvršeni od strane IZVOĐAČA POSLOVA. Mjesto LOKALITETA je precizno definisano u datom UGOVORU. .

1.22. SOFTVER

1.22.1. SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA

Označavaće bilo koji softver, program i/ili bazu podataka koju posjeduje IZVOĐAČ POSLA na datum potpisivanja datog UGOVORA i koja je neophodna ili korištena za izvođenje, nadzor i održavanje RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kog njihovog dijela ikao i svih operacija sa tim u vezi..

1.22.2. POSEBAN SOFTVER

Označavaće bilo koji softver, program i/ili bazu podataka razvijenu i/ili modifikovanu za izvršavanje bilo kog UGOVORA.

1.22.3. STANDARDNI SOFTVER

Označavaće bilo koji softver, program i/ili bazu podataka koju posjeduje TREĆA STRANA na datum potpisivanja datog UGOVORA i koja je neophodna ili korištena za izvođenje, nadzor i održavanje RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kog njihovog dijela i kao i svih operacija sa tim u vezi..

1.23. TEST(OVI)

Označavaće sve testove, ovjere, inspekcije i kontrole koje trebaju biti provedene u vezi izvršenja bilo kog UGOVORA, ili preciznije definisano u navedenom UGOVORU. TESTOVI mogu uključivati, pored drugih stvari, montažne testove, hladne testove, testove bez opterećenja, vruće testove, testove pod opterećenjem, testove puštanja u rad, testove performansi i testove propisane zakonom.

1.24. RADOVI I/ILI OPREMA

Označavaće industrijsku opremu i prateće rezervne dijelove koje treba da budu dostavljeni od strane IZVOĐAČA POSLOVA KUPCU pod bilo kojim UGOVOROM. RADOVI I/ILI OPREMA jasno uključuju:

- (i) sve usluge, zalihe i radove koje treba da pruži IZVOĐAČ POSLOVA u vezi sa gore pomenutom dostavom i bilo da je određena u datom UGOVORU ili neophodna za izvršenje takvog UGOVORA(kao što su npr. Studije, poslovi inženjeringa, dostave i prodaje robe sastavljanje i montaža opreme, provođenje svih traženih TESTOVA...);
- (ii) sve implementacije, montaže i poslove sastavljanja .koje treba provesti od strane IZVOĐAČA POSLOVA van LOKALITETA u vezi sa bilo kojom dostavom opreme;i
- (iii) sve RAZVOJE i POSEBNI SOFTVER, SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA, STANDARDNI SOFTVER vezan za to, kao ibilo koji dokument i druge elemente koji čine DOKUMENTACIJU RADOVA I/ILI OPREME, kovane odljevke, module, kalibre specijalne alate koji začeti ili proizvedeni za ili u vezi sa implementacijom UGOVORA od strane IZVOĐAČA POSLOVA

2 – PRIMJENA I PRIHVATANJE OPŠTIH USLOVA I UGOVORA

2.1. PRIMJENA OPŠTIH USLOVA

Sadašnji OPŠTI USLOVI će se primjeniti na sve UGOVORE u vezi sa kupovinom bilo kakvih RADOVA I/ILI OPREME u koje su ušli KUPAC i IZVOĐAČA POSLOVA

2.2. ZAKLJUČENJE UGOVORA

Specijalne odredbe koje treba da se primjene pored OPŠTIH USLOVA na svaku narudžbu izdatu od strane KUPCA biće definisane u UGOVORU i obostrano potpisane.

2.3. PREOVLADAUĆI UGOVORNI DOKUMENTI

OPŠTI USLOVI i svaki UGOVOR imaće prednost nad opštim uslovima IZVOĐAČA POSLOVA. Prihvatanje OPŠTIH USLOVA od strane IZVOĐAČA POSLOVA je od najvišeg značaja KUPCU pri ulasku u UGOVOR, jer se OPŠTI USLOVI smatraju integralnim dijelom svakog UGOVORA

Određene odredbe ugovorene u bilo kom UGOVORU u koji su ušli KUPAC i IZVOĐAČ POSLOVA a koje bi mogli biti kontradiktorne OPŠTIM USLOVIMA prevladaće nad odgovarajućim odredbama OPŠTIH USLOVIMA,.Međutim, OPŠTI USLOVI prevladaće nad kontradiktornim odredbama i rokovima koje je IZVOĐAČ POSLOVA uključio u TEHNIČKI NAVODI IZVOĐAČ POSLOVA.

2.4. UGOVORI ZAKLJUČENI KROZ NARUDŽBU POSLATU OD KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA

Ako KUPAC pošalje narudžbu IZVOĐAČ POSLOVA će vratiti svoju potvrdu prijema u roku od 10 dana od dana prijema takve narudžbe. Ako ne učini tako ova narudžba će se smatrati kao prihvaćena u cjelini od strane IZVOĐAČA POSLOVA.

3 – PREGLED SVAKOG UGOVORA

Svaki UGOVOR će precizno definisati::

- Pregled RADOVA I/ILI OPREME koja treba biti dopremljena od strane IZVOĐAČA POSLOVA kao i rezultati koje treba postići u vezi sa tim, posebno ako je primjenljivo:
 - dizajn RADOVA I/ILI OPREME,
 - potvrdu planova datih od strane KUPCA,

- opšte studije (kao što su, ali bez ograničenja na, opšte planove RADOVA I/ILI OPREME, kvalitetne planove, civilni inženjering, učvršćivanje, detaljno planiranje i ovjera planova), i detaljne studije (kao što su, ali bez ograničenja na, detaljne planove RADOVA I/ILI OPREME, planove izvršenja RADOVA I/ILI OPREME).
- proizvodne radove u radionicama IZVOĐAČA POSLOVA
- prodaju i dopremanje dobara ili opreme u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM,
- hladno sklapanje RADOVA I/ILI OPREME u radionicama IZVOĐAČA POSLOVA
- provođenje svih TESTOVA u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM
- zakonom propisane TESTOVE i sve TESTOVE zahtjevane ZAKONIMA o RADOVIMA I/ILI OPREMI
- upravljanje i koordinacija svih TESTOVA uključujući sva radna ograničenja
- asistenciju pri INDUSTRIJSKOM PUŠTANJU U RAD do momenta postizanja svih ugovornih učinaka kako je ugovoreno u TEHNIČKIM SPECIFIKACIJAMA KUPCA. I TEHNIČKIM NAVODIMA IZVOĐAČA POSLOVA.
- obuka KUPČEVIH zaposlenika
- prodaja i dostava rezervnih dijelova za RADOVE I/ILI OPREMU kako je zahtjevano,
- dostava sve DOKUMENTACIJE posebno one neophodne za INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD, rad i održavanje RADOVA I/ILI OPREME,
- Cijena RADOVA I/ILI OPREME koju treba da plati KUPAC
- UGOVORNI RASPORED
- Dati LOKALITET;i
- Bilo koje drugo pitanje koje treba biti definisan među STRANAMA.

Za vrijeme ukunog trajanja svakog UGOVORA poštujući adekvatnu, odgovarajuću i pravovremenu dostavu RADOVA I/ILI OPREME, IZVOĐAČ POSLOVA jasno uzima na sebe da::

- (i) u potpunosti ispoštuje rokove OPŠTIH USLOVA svakog UGOVORA, a posebno poštujući bezbjednost, krajnje rokove UGOVORNOG RASPOREDA, kvalitet, osobine i performanse; i
- (ii) se u potpunosti usaglasio sa ZAKONIMA kao i sa KUPČEVIM standardima sigurnosti; ; i
- (iii) provede RADOVE I/ILI OPREMU naručenu od strane KUPCA profesionalno i u skladu sa najvišim standardima moznatim na dan potpisivanja svakog UGOVORA ili kako je određeno u datom UGOVORU, kao i
- (iv) da predloži KUPCU da sprovede, ako je moguće bez dodatnih troškova, dodatne zadatke da bi se usaglasio sa bilo kakvim vrhunskim razvojem koji se događa između datuma potpisivanja datog UGOVORA i USLOVNOG PRIHVATANJA RADOVA I/ILI OPREME. .

Šta više, bez ograničavanja garantovanja rezultata kako što je gore navedeno, RADOVI I/ILI OPREMA koji treba da budu dostavljeni od strane IZVOĐAČA POSLOVA biće odgovarajući u potpuno u saglasnosti sa opisom KUPČEVIH TEHNIČKIH SPECIFIKACIJA i RADOVA I/ILI OPREME u TEHNIČKIM NAVODIMA IZVOĐAČA POSLOVA kako je pripojeno datom UGOVORU.

IZVOĐAČ POSLOVA priznaje da je u potpunosti svjestan industrijskih aktivnosti na datom LOKALITETU i svih rizika i ograničenja koji su sa tim u vezi, kao i industrjskog, društvenog i ljudskog okruženja u kojem svaki UGOVOR treba da bude proveden i preuzima da se odgovarajuće informiše o ovim aspektima za vrijeme cijelog trajanja datog UGOVORA .

4 –EKSPERTIZA IZVOĐAČA POSLOVA I OBAVEZA INFORMISANJA STRANA

4.1. OBAVEZA INFORMISANJA IZVOĐAČA POSLOVA

IZVOĐAČ POSLOVA prepoznaje, pošto je specijalista u vezi RADOVA I/ILI OPREME povjerene od strane KUPCA. Kao specijalista, IZVOĐAČ POSLOVA ima savjetodavnu, informativnu i predlagačku dužnost u svakom stadiju pregovora i izvršenja UGOVORA. Ova informativna i savjetodavna dužnost će u najmanju ruku uzeti u račun najnovije vrhunske tehnologije i unapređenja poznata prije ili za vrijeme i/ili one koje su razumno predvidive zavrijeme inplementacije datog UGOVORA IZVOĐAČ POSLOVA nadalje potvrđuje da je detaljno proučio adekvatnost tehničkih specifikacija datog UGOVORA prema potrebama izraženih od strane KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA.

Takođe, IZVOĐAČ POSLOVA će bez bilo kakvog ograđivanja obavjestiti KUPCA pismenim putem o bilo kakvom događaju koji mogu imati uticaja ili na bilo koji način pogoršati izvršenje UGOVORA ili isporuku RADOVA I/ILI OPREME. Svaka obavjest KUPCU sadržavaće sve neophodne i/ili odgovarajuće informacije, a određuje se da se odsustvo bilo kakve reakcije od STRANE kupca neće smatrati kao prihvatanje.

4.2. DOKUMENTACIJA KUPCA

Bilo kakva i sva dokumentacija data od KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA služi samo u informativne svrhe. KUPAC će satačiti takvu dokumentaciju sa dužnom brigom ali neće biti odgovoran za bilo kakve greške, propuste i/ili nekompletne ili netačne informacije koje ova dokumentacija može sadržavati.

Kako specijalista, IZVOĐAČ POSLA će provjeriti sve informacije sadržane u takvoj dokumentaciji (kao na primjer dimenzije, težinu, teret, materijal, nacрте, planove...)

Ako je i jedan dio dokumentacije isporučene od strane KUPCA u okviru UGOVORA eksplicitno certifikovan od strane KUPCA u navedenom UGOVORU, KUPAC će biti odgovoran za posledice bilo kakvih netačnosti, nekompletnosti, greške, pogreške i/ili manjkavosti u navedenom dijelu dokumentacije, pod uslovom da IZVOĐAČ POSLOVA nije bio svjestan ili nije trebao biti razumno svjestan istih prije izvršenja navedenog UGOVORA.

U svakom slučaju, IZVOĐAČ POSLOVA će odmah obavjestiti KUPCA o svakoj primjećenoj netačnosti, grešci, pogrešci i/ili manjkavosti u vezi sadržaja dokumentacije date od strane KUPCA i predložiti prikladne korekcije u vezi istih.

5 – CIJENA

5.1. UGOVORNA CIJENA

Cijena RADOVA I/ILI OPREME naručenih od strane KUPCA od IZVOĐAČA POSLOVA je određena u svakom UGOVORU. Osim ako je drugačije eksplicitno ugovoreno u UGOVORU, cijena RADOVA I/ILI OPREME je fiksna i nije podložna bilo kakvoj promjeni.

5.2. PREGLED UGOVORNE CIJENE

Ugovorena cijena ugovorena u svakom UGOVORU uključuje sve poreze (osim PDV-a), davanja i neophodne troškove svake vrste, kao i troškove DDP (Plaćene troškove dostave po INCOTERMS-u) istovara na LOKALITET.

Takva cijena takođe uključuje i isporuku RADOVA I/ILI OPREME kao i (i) sve zalihe, prodana dobra, sredstva, usluge, zaposlene IZVOĐAČA POSLOVA podizvođače poslova, i između ostalog alate i opremu neophodne ili odgovarajuće za implementaciju datog UGOVORA, (ii) sve studije radova (iii) provođenje TESTOVA (iv) troškove osiguranja IZVOĐAČA POSLOVA (v) odobravanje licence KUPCU u skladu sa odredbama OPŠTIH USLOVA i/ili datog UGOVORA RAZVOJA kako je određeno u Članu 31.4.2 dolje, STANDARDNI SOFTVER i SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA (vi) prenos KUPCU u skladu sa odredbama OPŠTIH USLOVA i/ili datog UGOVORA svih PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE u vezi RAZVOJA kako je određeno u Članu 31.4.1 ovje dole, POSEBAN SOFTVER, i/ili predmete i specijalne alate po Članu 23 ovdje dole, (vii) dopremanje ukupne DOKUMENTACIJE kako i prikladnog pribora, uređaja i/ili odovarajućeg alata u pogledu kompletne i funkcionalne upotrebe i održavanja RADOVA I/ILI OPREME, (viii) sve operacije utovara, rukovanja i istovara, (ix) sve troškove pakovanja i transporta, (x) zaštitu i opbezbjeđenje materijala, (xi) sve troškove obuke i (xii) sve druge stvari povezane sa implementacijom RADOVA I/ILI OPREME na LOKALITETU u skladu sa datim UGOVOROM

6 – ROKOVI I USLOVI PLAĆANJA

6.1. ROKOVI PLAĆANJA

Fakture će biti plaćene od strane KUPCA u roku od devedeset (90) DANA od kraja mjeseca u kom je datum prihvatanja odgovarajućeg ugovornog događaja kako je dogovoreno među STRANAMA u datom UGOVORU..

U svakom slučaju, KUPAC će imati eksplicitno pravo da krene protiv svih suma preostalih obaveza KUPCA prema IZVOĐAČU POSLOVA po bilo kojim UGOVOROM (i) bilo koju sumu koju je KUPAC platio bilo kojoj trećoj strani (a pogotovo bilo kom podizvođaču poslova IZVOĐAČA POSLOVA) u vezi bilo kog UGOVORA prema važećim zakonima, preliminarnim sudskim nalogima, nacionalnim sudovima ili arbitražnim odlukama (ii) bilo kakve penale koje IZVOĐAČ POSLOVA duguje KUPCU.

6.2. DOGAĐAJI KOJI USLOVLJAVAJU PLAĆANJA

Obavezno dotizanje bilo kog ugovornog događaja biće predato KUPCU prije kvantitativnog i kvalitativnog prihvatanja, koji će uzeti u račun UGOVORENI RASPORED. Kupac neće biti dužan nikakvo plaćanje prije kvantitativnog i kvalitativnog prihvatanja odgovarajućeg ugovornog događaja i/ili odgovarajućih rezultata ili performansi navedenih u datom UGOVORU.

KUPAC neće imati nikakvu obavezu isplate sve dok IZVOĐAČ POSLOVA ne kompenzuje kršenje(a) koji su za rezultat imali nepostizanje korespondentnih ugovornih događaja.. Svako odgađanje koje ima efekta na ostvarenje ugovornog događaja, a koje se može ekskluzivno pripisati IZVOĐAČU POSLOVA automatski će rezultovati odgađanjem isplate rate po rasporedu u vezi sa navedeni ugovorni događaj

6.3. KUPČEVO PLAĆANJE POSLEDNJE FAKTURE

Isplata poslednje i konačne fakture od strane KUPCA neće osloboditi IZVOĐAČA POSLOVA od bilo kakvih garancija i/ili odgovornosti po navedenim UGOVOROM

7 – FAKTURE

7.1. OPŠTE STVARI

Za isplatu svake rate potrebna je zasebna faktura, koja će biti izdata i poslana u tri (3) kopije KUPCU.

Odsustvo bilo kakvog izričitog odbijanja fakture od strane KUPCA neće značiti prihvatanje iste. Šta više, bilo kakva isplata od strane KUPCA neće implicirati da KUPAC odustaje od bilo kojih svojih prava niti da je KUPAC prihvatio RADOVE I/ILI OPREMU ili bilo koji njihov dio.

7.2. FAKTURA VEZANA ZA USLOVNO PRIHVATANJE

Prezentujućifakturu u vezi sa USLOVNIM PRIHVATANJEM, IZVOĐAČ POSLOVA potvrđuje i objavljuje da su već date sve ili bilo koje žalbe, potencijalne ili ne, u vezi datog UGOVORA. Prema tome, IZVOĐAČ POSLOVA neće više imati pravo da ubuduće podnosi žalbe po uslovom da je njihov uzrok nastao do datuma USLOVNOG PRIHVATANJA .i/ili da je IZVOĐAČ POSLOVA bio toga svjestan do tog datuma.

8 – BANKOVNA GARANCIJA(E)

Ako je određeno u datom UGOVORU, IZVOĐAČ POSLOVA će pružiti bankovne garancije kao obezbjeđenje za izvršenje jedne ili nekoliko njegovih obaveza. Osim ako je drugačije eksplicitno navedeno, ove bankovne garancije, čiji je model prikazan u Dodatku datog UGOVORA, će biti izdate od strane prvorazredne banke koja ima barem jednu podružnicu(filijalu), predstavništvo ili kacerariju u zemlji u kojoj je dati LOKALITET. Svaka bankovna garancija ostaće nasnazi najmanje do prihvatanja vezanog ugovornog događaja od strane KUPCA.

KUPAC će imati pravo da odbije bilo koju bankovnu garanciju predatu od strane IZVOĐAČA POSLOVA koja nije u skladu sa KUPČEVIM zahtjevima i da traži podnošenje druge bankovne garancije koja je u potpunoj saglasnosti sa KUPČEVIM zahtjevima..

9 – ODRŽIV RAZVOJ:SIGURNOST,OKOLINA,RADNA SNAGA I POREZ

9.1. ODRŽIV RAZVOJ,SIGURNOST I OKOLINA

U okviru održivog razvoja, KUPAC je snažno posvećen pitanjima zadržavanja, sigurnosti, društvenom dijalogu i zaštiti okoline.

Sigurnost na radu, pogotovo sigurnost KUPČEVOG osoblja i osoblja njegovih dobavljača, IZVOĐAČA POSLOVA, i posjetilaca, je obavezan prioritet za KUPCA, a kao temeljna vrijednost, nijedan drugi prioritetne može biti iznad sigurnosti.

KUPČEVA ambicija je da u potpunosti, zajedno sa svojim dobavljačima djeluje poštujući okolinu. U tom obimu, KUPAC cilja ka stalnom unaprjeđenju odnosa prema prirodi uključujući stalnu brigu za neposrednu okolinu i ekstremnu pažnju usmjerenu ka prevenciji nepravilnosti, kao i otvorenu komunikaciju.

IZVOĐAČ POSLOVA potpuno prihvata ovakvu politiku i prihvata je kao svoju, sve dok se odnose na izvršenje njegovih obaveza iz bilo kog UGOVORA..

IZVOĐAČ POSLOVA će obezbjediti KUPCU RADOVE I/ILI OPREMU koji u potpunosti ispunjavaju sigurnosna, zdravstvena i pravila vezana za zaštitu okoline navedena u ZAKONIMA, međunarodnim sporazumima, od strane samog KUPCA i/ili LOKALITETA. Nadalje, za svo vrijeme implementacije bilo kog UGOVORA na LOKALITETU, IZVOĐAČ POSLOVA će se pridržavati i tražiti od svojih podizvođača posla da se potpuno pridržavaju sa svim regulativama u vezi sa tim, a pogotovo sa onima koje su primjenljive pod ZAKONOM i uslovima i/ili internim pravilima posebno primjenljivim na LOKALITETU.

IZVOĐAČ POSLOVA će ekspresno i nadalje obavještavati KUPCA , za vrijeme izvršavanja datog UGOVORA, o svim okolnostima i zahtjevima u vezi sigurnosti, zdravlja i okoline i u vezi RADOVA I/ILI OPREME koje doprema. IZVOĐAČ POSLA će takođe tražiti informacije od kupca u vezi svih posebnih karakteristika (konfiguracija, aktivnosti, transport, saobraćaj...) na LOKALITETU Svi dokumenti u vezi sa ovdje navedenim biće prosljeđena od strane KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA bez bespotrebnog zadržavanja po zahtjevu IZVOĐAČA POSLOVA. Navedene informacije neće ni na kakav način uticati na odgovornost IZVOĐAČA POSLA

IZVOĐAČ POSLA će dakle u potpunosti prihvatiti odgovornost u pogledu negativnih efekata proizašlih iz njegovih djela, manjkavosti ili nemara u pogledu sigurnosti, zdravlja i okoline i to prema KUPCU, LOKALITETU kao i trećoj strani. Ako, kao posledica gore navedenog, KUPAC primjeni svoje pravo da otkáže ili prekine dati UGOVOR, ovo će se dogoditi sa ekskluzivnim deliktom IZVOĐAČU POSLA.

9.2. DUŽNOST INFORMISANJA RADNE SNAGE I PODIZVOĐAČA POSLOVA OD STRANE IZVOĐAČA POSLOVA

IZVOĐAČ POSLOVA će obavjestiti svoje zaposlene (bez obzira na vrstu i trajanje njihovog ugovora ili posla), predstavnike, agente i podizvođače posla o relevantnim odredbama OPŠTIH USLOVA kao i onim iz datog UGOVORA, a pogotovo onim u vezi sa sigurnošću, zdravljem i okolinom ali u svakom slučaju prije njihove prve intervencije na LOKALITETU. Obučice svoje zaposlene, predstavnike, agente i podizvođače posla ako odredi i tačno potvrdi njihove kvalifikacije, specifične licence i akreditacije.

IZVOĐAČ POSLOVA će prosljediti svojim podugovorenicima sve relevantne obaveze iz OPŠTIH USLOVA i datog UGOVORA (uključujući one iz Člana 21.)

9.3. USAGLAŠENOST IZVOĐAČA POSLOVA I PODIZVOĐAČA POSLOVA SA PORESKIM I OBAVEZAMA PREMA RADNOJ SNAZI

U periodu izvršenja svakog UGOVORA, IZVOĐAČ POSLA i njegovi podugovorenici će djelovati u skladu sa svim ZAKONIMA, pogotovo onima koji govore o porezima, zapošljavanju i društvenim doprinosima.

U svrhu goe navedenog i u skladu sa periodičnošću kako je zakonski dato, IZVOĐAČ POSLOVA će posebno dati KUPCU, prvi put po potpisivanju datog UGOVORA u svakom slučaju bez nepotrebnog odgađanja po zahtjevu KUPCA, bilo kakve i sve dokumente koji svjedoče da su IZVOĐAČ POSLOVA i njegovi podugovorenici (i) usklađuju i/ili su obavezno usklađeni sa svojim obavezama u pogledu gore pomenutog i (ii) da poštuju sve svoje osobite isplate u smislu bilo kojih i svih poreza, obaveza, plata i društvenih doprinosa.

U svrhu ovog Člana 9.3, obuhvaćeni podugovorenici su oni koji interveniši ili ono koji moraju da pristupe LOKALITETU kao i oni koji imaju svoja registrovana sjedišta i/ili proizvodne prostorije u zemlji gdje je LOKALITET lociran ili u okviru EU.

9.4. PREVARA I KORUPCIJA

IZVOĐAČ POSLOVA će preduzeti sve neophodne korake, u skladu sa dobrom industrijskom praksom, da spriječi bilo kakve aktivnosti prevare od strane IZVOĐAČA POSLA (uključujući njegove dioničare, članove, direktore i zaposlene) i/ili od strane bilo kog od dobavljača IZVOĐAČA POSLOVA dobavljača, agenata, IZVOĐAČA POSLOVA, podizvođača posla i/ili njihovih zaposlenih u vezi prijema novca od strane KUPCA. IZVOĐAČ POSLOVA će obavjestiti odmah KUPCA ako ima razloga da sumnja da je došlo do bilo kakve prevare ili da postoji vjerovatnoća da se ista desi.

IZVOĐAČ POSLOVA neće ponuditi ili dati, ili pristati da da, bilo kom zaposlenom, agentu, slugi ili predstavniku KUPCA bilo kakav poklon, proviziju ili bilo kakvu drugu naknadu kao podsticaj ili nagradu za činjenje, za ne činjenje ili za učinjeno ili ne učinjeno, u vezi bilo kog djela povezanog sa dobijanjem ili sprovođenjem bilo kog UGOVORA ili odbijanjem drugih dogovora sa KUPCEM, ili pokazivanjem ili uzdržavanjem od favorizovanja bilo koj osobi u vezi UGOVORA ili bilo kog drugog dogovora sa KUPCEM.

IZVOĐAČ POSLA garantuje da nije platio naknadu, niti je pristao da plati naknadu bilo kom zaposlenom, agentu, slugi ili predstavniku KUPCA u vezi sa bilo kojim UGOVOROM ili drugim dogovorom sa KUPCEM

Ako se IZVOĐAČ POSLOVA ili zaposleni, sluge, podugovorenici, dobavljači ili agenti IZVOĐAČA POSLOVA ili bilo ko ko djeluje u korist IZVOĐAČA POSLOVA, ponaša suprotno dozvoljenom u gore navedenim odredbama u vezi sa bilo kojim UGOVOROM ili bilo kojim drugim dogovorom sa KUPCEM, KUPAC će imati pravo da:

- (i) prekine dati UGOVOR i ostvari povrat od IZVOĐAČA POSLOVA u iznosu bilo kog gubitka koji je KUPAC imao kao rezultat ovakvog prekida; ili
- (ii) ostvari punu nadoknadu od IZVOĐAČA POSLA za sve gubitke koje je KUPAC imao kao posledicu bilo kog kršenja ovog Člana 9.4 bilo da je UGOVOR prekinut ili ne.

10 – KONZORCIJUM, SLIČNO UDRUŽENJE

10.1. PRAVNA I DRUGA ODGOVORNOST ČLANOVA KONZORCIJUMA

Kada se u UGOVOR ulazi između KUPCA i konzorcijuma i/ili sličnog udruženja IZVOĐAČA POSLOVA u bilo kom obliku, svaki član takvog konzorcijuma ili sličnog udruženja biće smatran kao IZVOĐAČ POSLOVA datog UGOVORA i biće grupno i pojedinačno pravno i drugačije odgovoran za sve druge članove pomenutog konzorcijuma ili sličnog udruženja za poštovanje svih ugovornih obaveza kako je dato u datom UGOVORU.

10.2. VOĐA KONZORCIJUMA

Članovi konzorcijuma ilib sličnog udruženja odrediće jednog od njih kao vođu, koji će imati punu moć predstavljanja, da koordinira konzorcijum ili slično udruženje i da osigura dužno izvršenje datog UGOVORA. O takvom određivanju će se obavjestiti KUPAC što je prije moguće, a najkasnije na datum potpisivanja datog UGOVORA od obe STRANE.

11 – PODUGOVARANJE

11.1. INFORMISANJE KUPCA OD STRANE IZVOĐAČA POSLOVA

UGOVORENIK može podgovoriti trećim stranama bilo koji dio ili dijelove RADOVA I/ILI OPREME nakon što KUPAC prethodno pismeno odobri i autorizuje predložene podizvođače poslova, na šta se neće čekati duže nego što je potrebno. Kada su podgovoreni dijelovi RADOVA I/ILI OPREME implementirani na cijelom ili dijelu LOKALITETA, sledeća odredba će se primjeniti bez obzira na nivo upitnog podizvođača posla.

IZVOĐAČ POSLOVA će pružiti KUPCU, ako je moguće prije potpisivanja datog UGOVORA, listu podizvođača posla (uključujući prodavce komponenti i/ili drugih dobara) koje može zatrebati. IZVOĐAČ POSLOVA će takođe pružiti KUPCU na prvi zahtjev bitne narudžbu(e) i ugovor(e) u koje je IZVOĐAČ POSLOVA ušao sa svojim podgovorenicima za izvršenje UGOVORA (osim njihovog finansijskog stanja, osim ako je zakonski neophodno). Ovi dokumenti će sadržati u najmanju ruku

svrhu i pregled podugovaranja, ime podizvođača posla, precizan opis povjerenih poslova, zalihe i/ili usluge, vrijeme provođenja, opremu i materijale koji će se koristiti, proizvođača, mjesto proizvodnje i datum isporuke.

11.2. PRAVNA I DRUGA ODGOVORNOST IZVOĐAČA POSLOVA ZA SVOJE PODIZVOĐAČE POSLOVA

U svakom slučaju, svako podugovaranje biće na rizik i trošak IZVOĐAČ POSLOVA i potpuno pod njegovom pravnom drugom odgovornošću.

KUPČEVO odobrenje za bilo kakvo podugovaranje neće na bilo koji način ograničiti pravnu i drugu odgovornost IZVOĐAČA POSLOVA pod datim UGOVOROM, niti zahtijevati bilo kakvu odgovornost KUPCA. Podugovaranje neće osloboditi IZVOĐAČA POSLOVA bilo koje od njegovih ugovornih obaveza, preduzimanja ili pravne odgovornosti, IZVOĐAČ POSLOVA ostaje potpuno odgovoran za sva djela, nedostatke, neispunjenja, pomanjkanja ili nemar svojih podizvođača posla i njihovih agenata kao i za sebe i svoje agente.

IZVOĐAČ POSLOVA će takođe biti odgovoran za dužno poštovanje svih sigurnosnih, zdravstvenih, ekoloških, radnih uslova i društvenih ZAKONA i obaveza od strane svojih podizvođača posla, a pogotovo onih u vezi ilegalnog rada, kao i sa vezanim odredbama OPŠTIH USLOVA i datog UGOVORA. U svakom slučaju svi IZVOĐAČI POSLOVA podugovorenici koji rade na dato LOKALITETU na implementaciji bilo kog dijela UGOVORA će biti dužno, odgovarajuće i prethodno osigurani od rizika vezanih za njihove aktivnosti i radove na LOKALITETU.

Svako nepoštovanje ovih obaveza može rezultovati neplaćanjem dijelova RADOVA I/ILI OPREME postignutih u takvim uslovima, bez posledica po žalbu zbog štete koju je pretrpio KUPAC u vezi istog. Sve relevantne registracije, poslovne dozvole, certifikati ili bilo koji pravno ili zakonom propisani zahtjevi biće nabavljeni i evidentirani od strane IZVOĐAČA POSLOVA i svih podizvođača posla za vrijeme provođenja svakog UGOVORA.

12 – DOKUMENTACIJA

12.1. OPŠTE STVARI

IZVOĐAČ POSLOVA će pružiti KUPCU sveukupnu DOKUMENTACIJU do krajnjeg datuma navedenog u korespondentnom UGOVORNOM RASPOREDU, i u skladu sa forom i sadržajima koji su dogovoreni među STRANAMA. IZVOĐAČ POSLOVA će ostati u potpunosti pravno odgovoran za posledice svake netačnosti, nekompletnosti, greške, pogreške i/ili manjkavosti u DOKUMENTACIJI isporučenoj KUPCU, bilo da je ili ne KUPAC imao rezervi prema DOKUMENTACIJI

12.2. DOKUMENTACIJA U VEZI SA IZVRŠENJEM SVAKOG POJEDINAČNOG UGOVORA OD STRANE IZVOĐAČA POSLOVA

Na dan određen u odgovarajućem UGOVORNOM RASPOREDU IZVOĐAČ POSLOVA će dati IZVOĐAČU POSLOVA raspored kvaliteta, sigurnosti i koordinacije za izvršenje njegovih ugovornih obaveza i precizne korake koje treba ostvariti u tom smislu. Ovaj kvalitativni, sigurnosni i koordinacioni raspored definišaće između ostalog:

- sigurnosni raspored IZVOĐAČA POSLOVA
- pravila za organizovanje sastanaka sa KUPCEM za vrijeme trajanja UGOVORA
- raspored praćenja i kontrole koji treba da bude ispoštovan od strane IZVOĐAČA POSLOVA u vezi konstrukcije i implementacije RADOVA I/ILI OPREME.
- Šema izvještavanja IZVOĐAČA POSLOVA u vezi izvršenja različitih koraka datog UGOVORA, i
- pravila upravljanja IZVOĐAČA POSLOVA u vezi potencijalnih promjena obima RADOVA I/ILI OPREME.

12.3. DETALJAN RASPORED

IZVOĐAČ POSLOVA će u skladu sa UGOVORNIM RASPOREDOM, dostaviti KUPCU detaljan raspored u smislu kompletnog izvršenja UGOVORA. Ovaj detaljni raspored će biti u potpunom skladu sa samim UGOVORNIM RASPOREDOM i uključivati sve korake i faze potrebne za dužnu, odgovarajuću i dostavu na vrijeme RADOVA I/ILI OPREME

13 – PRATEĆE STVARI, INSPEKCIJA

13.1. PRATEĆE STVARI IZVOĐAČA POSLOVA

IZVOĐAČ POSLOVA će biti pravno odgovoran za sebe kao i za svoje podizvođače posla prema svim inspekcijama i kontrolama koje potvrđuju dužno ispunjenje njegovih obaveza i preuzetih obaveza kako je navedeno u datom UGOVORU. Šta više, IZVOĐAČ POSLOVA će pružati KUPCU, na regularnim osnovama, izvještaje o napretku za sudije, nabavku, proizvodnju i/ili provođenje RADOVA I/ILI OPREME kao i navođenje svih problema sa kojima se suočio i odgovarajućih akcija ka rješavanju istih i mjere provedene ili predložene u vezi sa istim.

13.2. INSPEKCIJE OD STRANE KUPCA

KUPAC može, o vlastitom trošku i za vrijeme radnih DANA, provesti bilo kakvu inspekciju u vezi bilo kog UGOVORA bilo u radionicama IZVOĐAČA POSLOVA, u radionicama PODIZVOĐAČA POSLOVA ili na LOKALITETU. Vrijeme, trajanje, i uslovi takvih inspekcija biće određeni od strane STRANA da ne bi ometale, niti nerazumno odlagale napredak datih proizvodnih operacija..

Kada za vrijeme ovakvih inspekcija KUPAC otkrije manjkavosti ili greške, KUPAC može odbaciti RADOVE I/ILI OPREMU dijelom ili u cjelini. Ako odbacivanje ne djeluje neophodno ili opravdano, KUPAC može dati IZVOĐAČU POSLOVA bilo kakve komentare koje KUPAC smatra odgovarajućim u cilju da učini RADOVE I/ILI OPREMU usklađenim sa datim UGOVOROM. IZVOĐAČ POSLOVA će odmah ispraviti navedene manjkavosti i defekte i sprovesti sve odgovarajuće korektivne akcije.

Inspekcija RADOVA I/ILI OPREME od strane KUPCA neće značiti niti implicirati KUPČEVO prihvatanje datih RADOVA I/ILI OPREME niti bilo kojeg njihovog dijela. Šta više, IZVOĐAČ POSLOVA će u svakom slučaju ostati potpuno odgovoran, i snosiće sve rizike u vezi RADOVA I/ILI OPREME do USLOVNOG PRIHVATANJA.

14 – TRANSPORT, PAKOVANJE, RUKOVANJE, ISPORUKA

ZA transport, rukovanje, isporuku i skladištenje RADOVA I/ILI OPREME i/ili bilo kog njihovog dijela, IZVOĐAČ POSLOVA će uzeti u obzir okruženje i situaciju svakog datog LOKALITETA i ispoštovati sva sigurnosna pravila LOKALITETA.

14.1. TRANSPORT RADOVA I/ILI OPREME

IZVOĐAČ POSLOVA će o vlastitom trošku i riziku transportovati sva dobra u vezi RADOVA I/ILI OPREME koja treba biti isporučena KUPCU pod datim UGOVOROM. IZVOĐAČ POSLOVA će snositi sve troškove, rizike i odgovornost u vezi (i) uvoznih i izvoznih dozvola i obaveza kao i (ii) transporta, vezanja i obezbjeđivanja RADOVA I/ILI OPREME i/ili bilo kog njihovog dijela koji trebaju biti isporučeni na LOKALITET.

OSIM kada je drukčije određeno u datom UGOVORU, rok isporuke biće DDP istovareno (prema incoterms), gdje su sve operacije istovar na odgovornost i rizik IZVOĐAČA POSLOVA.

Svi dokumenti u vezi sa transportom, carinama i/ili isporukom bilo kog dijela RADOVA I/ILI OPREME biće predati KUPCU u dužno vrijeme prije isporuke.

14.2. PAKOVANJE RADOVA I/ILI OPREME

RADOVI I/ILI OPREMA biće dobro zapakovani i zaštićeni na takav način da ne mogu nastati bilo kakve štete za vrijeme transporta, rukovanja i uskladištenja na LOKALITETU. Na zahtjev KUPCA, IZVOĐAČ POSLOVA će uzeti nazad o vlastitom trošku ambalažni materijal nakon isporuke.

14.3. VRIJEME I MJESTO ISPORUKE RADOVA I/ILI OPREME

IZVOĐAČ POSLOVA preduzima isporuku RADOVA I/ILI OPREME u skladu sa datim UGOVORNIM RASPOREDOM i na mjesto određeno u svakom UGOVORU. U svrhe koordinacije, STRANKE se slažu da nijedna oprema ne može biti učinjena bez prethodnog obavještenja KUPCA, koji zadržava pravo da tom prilikom odgodi bilo koju otpremu kada je razumno neophodno, pogotovo iz sigurnosnih ili koordinacionih razloga i/ili da bi se uskladio sa obaveznim regulativama.

IZVOĐAČ POSLOVA će odmah pismeno obavjestiti KUPCA o bilo kakvim odgodama koje se mogu desiti u pogledu UGOVORNOG RASPOREDA i istovremeno pružiti sve informacije u vezi (i) razloga i

obima takve odgode i (ii) korektivne akcije i mjere koje će IZVOĐAČ POSLOVA provesti u cilju izbjegavanja, težnje ka ili nadoknade navedene isporuke.

14.4. RUKOVANJE I/ILI ISTOVAR RADOVA I/ILI OPREME

Ako je potrebna upotreba bilo kakve opreme za podizanje ili rukovanje KUPCA za isporuku i/ili rukovanje na LOKALITETU bilo kog dijela RADOVA I/ILI OPREME, ovo će se desiti na isključivi rizik IZVOĐAČA POSLOVA i jedino nakon eksplicitnog prethodnog odobrenja odgovarajuće autorizovanog KUPČEVOG predstavnika. U gore navedene svrhe, KUPAC će biti obavješten najmanje dvadeset četiri (24) časa unaprijed.

15 – USLOVI IMPLEMENTACIJE NA LOKALITETU

15.1. IZVOĐAČ POSLOVA Ljudstvo i materijali

IZVOĐAČ POSLOVA će zaposliti kvalifikovano i vješto osoblje i obezbjediti dovoljno neophodnih ili odgovarajućih materijala, sredstava i/ili alata, uključujući i one koje su prošli inspekciju i dobili certifikat kada je to zahtjevano, u bilo kojoj fazi provođenja svakog UGOVORA u cilju ispunjenja njegovih ugovornih obaveza i obezbjeđenja pravilnu i odgovarajuću implementaciju bilo kojeg i svih RADOVA I/ILI OPREME.

IZVOĐAČ POSLOVA će za svaki UGOVOR imenovati kvalifikovanog predstavnika za upravljanje njegovim osobljem i svim njegovim podugovorenicima. KUPAC će imenovati «Projekt Menadžera» za koordinaciju svakog UGOVORA, takav Projekt Menadžer će takođe imati zadatak obezbjeđenja interfejsa sa drugim uključenim odjelima KUPCA.

Ugovorenik preduzima da se usaglasi sa svim odredbama sadržanim u zakonima o radnoj snazi, zdravlju i sigurnosti u vezi svog osoblja, da provede ili izazove provođenje kako može biti slučaj svih formulara i drugih dokumenata koje je ili nora popuniti u pogledu poreza, plata, društvenih doprinosa i osiguranja, i da plati ili da da instrukcije za plaćanje svih poreza i obaveza, plata, društvenih doprinosa, penala na svoj račun, ili da nadoknadi iste sa posebnim garancijama (posebno platežnim garancijama) prinvaćenim od strane KUPCA.

Osoblje IZVOĐAČA POSLOVA će se dužno pokoriti KUPČEVIM internim pravilima o kojima je obavješten od strane KUPCA i/ili LOKALITETA, uključujući ona o zaštitnoj odjeći i sigurnosnoj opremi. KUPAC može zahtjevati trenutnu zamjenu ili ne dozvoliti ulazak bilo kome od osoblja IZVOĐAČA POSLOVA i/ili podizvođača poslova ko se ponaša bezobzirno i/ili krši bilo koje primjenjive regulative, interna pravila i/ili dalja sigurnosna uputstva data na LOKALITETU.

15.2. PLAN PREVENCIJE, KOORDINACIJA SIGURNOSTI I AUTORIZACIJE POSLOVA

Implementacija RADOVA I/ILI OPREME na LOKALITETU počće samo nakon što se načini plan sigurnosti i prevencije od strane KUPCA, IZVOĐAČ POSLOVA, njegovo osoblje i bilo koji podizvođač posla ili uključena treća strana, u skladu sa ZAKONIMA. KUPAC će obezbjediti IZVOĐAČU POSLOVA pristup lokalitetu u bilo koje razumno vrijeme od dogovorenog početnog datuma aktivnosti IZVOĐAČA POSLOVA na lokalitetu, pod uslovom da je (i) IZVOĐAČ POSLOVA prethodno od KUPCA dobio sva potrebna odobrenja radova (pogotovo u vezi sa sigurnosnim pitanjima) prema regulacijama svakog datog LOKALITETA i da je (ii) svo osoblje IZVOĐAČA POSLOVA (uključujući osoblje njegovih podIZVOĐAČ POSLAa) koje je prisutno na lokalitetu prethodno uspješno prisustvovalo sastanku sa upoznavanjem sa sigurnošću koji je organizovan na LOKALITETU. KUPAC ne može nerazumno da odbije da izda takva odobrenja radova.

Prethodno dolasku IZVOĐAČA POSLOVA na dati LOKALITET da izvrši UGOVOR, STRANE će se dogovoriti o planu lokacije radnih i rekreacijskih prostorija IZVOĐAČA POSLOVA, sanitarnih prostorija i skladišnog prostora. Samo područja koja odobri KUPAC mogu biti mjesta izgradnje gore pomenutih prostorija. Neće biti dozvoljena gradnja smještaja za noćenje osoblja IZVOĐAČA POSLOVA na LOKALITETU..

IZVOĐAČ POSLOVA će biti odgovoran za koordinaciju sigurnosti svih radova i/ili usluga koje IZVOĐAČ POSLOVA provodi direktno ili indirektno u vezi sa dopremanjem RADOVA I/ILI OPREME, i kao takav biće odgovoran i za svoje osoblje, predstavnike, agente i podizvođače poslova u vezi sa svim sigurnosnim instrukcijama u skladu sa ZAKONIMA.

IZVOĐAČ POSLOVA će u svakom slučaju prije i u toku izvršenja bilo kog UGOVORA da pruži svom osoblju, agentima, predstavnicima i podugovorenicima sve relevantne informacije u vezi sa LOKALITETOM kao i sve rizike i prepreke sa tim u vezi..

IZVOĐAČ POSLOVA nadalje preduzima da (i) dužno i trenutno obavjesti date predstavnike LOKALITETA o bilo kakvoj nesreći, ličnoj povredi, slučajnoj kontaminaciji i/ili zagađenju koje se desilo na ili u blizini LOKALITETA kao i o bilo kakvom opasnom ili radiokativnom materijalu primjećenom ili otkrivenom za vrijeme implementacije datog UGOVORA, pogotovo u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, (ii) da preduzme sve potrebne mjere i djela da ublaži posledice koje proizilaze ili koje mogu proizaći iz istog.

15.3. POSPREMANJE I ČIŠĆENJE LOKALITETA

IZVOĐAČ POSLOVA neće donositi na LOKALITET bilo kakav opasan i/ili radioaktivan prizvod bez prethodne eksplicitne saglasnosti KUPCA. Ukoliko to ne ispoštuje, svi troškovi koji se javе usled prisilne ili odgovarajuće evakuacije i tretmana tih proizvoda kao bilo kakve štete koje se javе kao posledica takvog donošenja, evakuacije ili tretmana biće isključivo na teret IZVOĐAČ POSLOVA, uključujući i slučaj ličnih povreda.

Kada IZVOĐAČ POSLOVA dobije odobrenje da donese opasne proizvode na LOKALITET, IZVOĐAČ POSLOVA će: (i) rukovati njima i skladištiti ih u skladu sa primjenljivim zakonima i internim pravilima LOKALITETA, kao i (ii) preduzeti bilo koje i sve preventivne mjere da izbjegne bilo kakvo zagađivanje ili kontaminaciju LOKALITETA i/ili osoba koje intervenišu na LOKALITETU.

SVI otpadi, uključujući opasne proizvode, biće tretirani i uklanjani redovno na vlastiti trošak i rizik IZVOĐAČA POSLOVA. Ako IZVOĐAČ POSLOVA ne uspije da ispuni ovu obavezu po prijemu jednog (1) zahtjeva i nakon jednog (81) DANA, KUPAC će imati pravo da imenuje bilo koju treću stranu da sprovede ovu obavezu na trošku IZVOĐAČA POSLOVA. Kontajner za vlastito kućni otpad IZVOĐAČA POSLOVA biće obezbjeđen od strane IZVOĐAČA POSLA.

Komadi metalnog otpada koji se mogu skupiti biće ostavljeni KUPCU na raspolaganje na zato određenim mjestima.

LOKALITET će IZVOĐAČ POSLA održavati u čistom i urednom stanju. Otpaci, metalni otpad i sav ostali materijal i oprema koji nisu neophodni biće uklanjani na dnevnoj bazi od strane IZVOĐAČA POSLA. Sav preostali materijal, otpad i prostorije za zaposlene IZVOĐAČA POSLOVA biće ulonjene sa KUPČEVOG prostora i/ili LOKALITETA najkasnije nakon završetka RADOVA I/ILI OPREME.

15.4. PONAŠANJE NA LOKALITETU

IZVOĐAČ POSLA će prilagoditi svoje radove LOKALITETU i radovima na LOKALITETU kao i aktivnostima u bilo kojoj fazi izvršenja RADOVA I/ILI OPREME. Bilo kakvi drugi radovi ili aktivnosti provedene na LOKALITETU bilo od strane KUPCA ili neke druge treće strane za vrijeme istog perioda uzeće se u obzir od strane IZVOĐAČA POSLA, koji će implementirati i ispuniti sve instrukcije date od strane KUPČEVOG koordinatora ili predstavnika.

IZVOĐAČ POSLA će sprovesti sve mjere tako da implementacija RADOVA I/ILI OPREME ne utiče ili ne škodi na bilo koji način KUPČEVOJ produktivnosti i/ili aktivnostima na datom LOKALITETU, s tim da je određeno da dati modaliteti bilo kakvog neizbježnog prekida ili zastoja u KUPČEVOJ produktivnosti, i/ili aktivnostima a koje su posledica radova IZVOĐAČA POSLOVA budu prethodno eksplicitno dogovoreni između STRANA. IZVOĐAČ POSLOVA će taodje preduzeti sve zaštitne mjere da izbjegne bilo kakvu nevolju komšijama (pogotovo po pitanju buke, prašine, nafte ili drugih zagađenja) tako da KUPČEVA odgovornost neće biti predmet istrage od strane javne administracije ili neke treće strane u vezi sa UGOVOROM i/ili RADOVIMA I/ILI OPREMOM, gdje je IZVOĐAČ POSLOVA potpuno odgovoran za posledice istog.

15.5. KORIŠTENJE KUPČEVIH PROSTORIJA

IZVOĐAČ POSLOVA će na vlastiti trošak i rizik koristiti prostor i prostorije koje je KUPAC dao na raspolaganje na ili u blizini LOKALITETA zbog i za vrijeme izvršenja bilo kog UGOVORA. KUPAC može u bilo kom trenutku vratiti ove prostorije pet (5) DANA nakon obavještenja. IZVOĐAČ POSLOVA će biti odgovoran za čuvanje takvih prostorija i prostora, uključujući i bilo kakvu opremu, mašine, alate, materijale i drugu opremu osoblja.

IZVOĐAČ POSLOVA uzima na sebe da održava ove prostore i prostorije u dobrom stanju, čistim i sigurnim za vrijeme izvršenja datog UGOVORA i da ih neće mijenjati bez KUPČEVE eksplicitne saglasnosti.

KUPAC neće biti odgovoran za bilo kakve gubitke ili štete u vezi sa upotrebom navedenih prostora i prostorija od strane IZVOĐAČ POSLOVA, pogotovo u slučaju krađe, požara, itd., koje je izazvala ili zbog kojih je stradala oprema, mašine, alati, materijali ili druga oprema osoblja IZVOĐAČA POSLOVA i/ili podizvođača poslova .

Ako KUPAC učini svoje puteve, pruge i/ili drugu vrstu internog transporta koji postoji ili je dostupan na datom LOKALITETU, dostupnim IZVOĐAČU POSLA, IZVOĐAČ POSLA će ih koristiti na vlastiti rizik, u skladu sa ZAKONIMA, datim UGOVOROM i/ili drugim regulativama i/ili uslovima primjenljivim na ovu temu kao i na način koji neće negativno uticati na KUPČEVE vlastite aktivnosti i proizvodnju i/ili saobraćaj i tako da optimizuje upotrebu pomenutih puteva, pruga i drugih sredstava internog transporta.

15.6. KUPČEVE ZALIHE

15.6.1. Zalihe struje, tečnosti i gasa

KUPAC može pružiti struju, gas, vodu, paru ili kompresovani vazduh IZVOĐAČ POSLAU (i) za striktnu upotrebu za izvršenje datog UGOVORA i/ili RADOVA I/ILI OPREME na LOKALITETU i (ii) po uslovom da je kapacitet, količina i/ili frekvencija datih zaliha kakve su tražene od strane IZVOĐAČA POSLOVA dostupne na datom LOKALITETU.

IZVOĐAČ POSLOVA će koristiti ove zalihe na takav način da drži njihovu potrošnju u normalnim granicama i da izbjegne bilo kakav prekid KUPČEVIH mreža. KUPAC može zahtjevati kompenzaciju za troškove nastale u vezi sa ovim zalihama, pod uslovom da je to dogovoreno u datom UGOVORU.

Korištenje i potrošnja ovih zaliha su na vlastiti rizik IZVOĐAČA POSLOVA, gdje KUPAC nije odgovoran za bilo kakve neuspjehe u vezi sa ovim zalihama i prostorijama, osim u slučaju KUPČEVE greške u vezi sa ovim.

U slučaju da nema napajanja na datom LOKALITETU u periodu dužem od 24 časa i pod uslovom da je upotreba el. Energije neophodna u tom trenutku bez mogućnosti pronalaženja drugog prikladnog rješenja, UGOVORENI RASPORED biće izmjenjen pod uslovom da se krajnji rokovi određeni u navedenom UGOVORNOM RASPOREDU time snažno pogođeni.

15.6.2. pozajmice materijala i alata od KUPCA

Po eksplicitnom zahtjevu IZVOĐAČ POSLOVA, KUPAC može pozajmiti neke materijale i/ili opremu s vremena na vrijeme (na primjer hardver, softver koji su već uključeni u opremu LOKALITETA i/ili prostorije, dizalice, transportere itd.) IZVOĐAČU POSLOVA. Za bitne materijale i/ili alate koji će biti pozajmljeni IZVOĐAČU POSLOVA, bilo redovno ili na određeni vremenski period, spisak ovih materijala i/ili alata kao i primjenljivi uslovi biće posebno dogovoreni između STRANA u posebnom pisanom dokumentu.

U svakom slučaju, IZVOĐAČ POSLOVA će prethodno provjeriti shodnost, prikladnost i adekvatnost takvih materijala i alata za upotrebu koja se od njih zahtjeva.

Svi alati i/ili materijali pozajmljeni IZVOĐAČU POSLOV od strane KUPCA biće vraćeni KUPCU po USLOVNOM PRIHVATANJU, cijeli ili barem u istom stanju u kom su bili na dan kada su stavljeni na raspolaganje IZVOĐAČU POSLOVA

Od datuma kada ih KUPAC stavi na raspolaganje IZVOĐAČ POSLOVA i kroz period za vrijeme kojeg IZVOĐAČ POSLOVA ima pomenute materijale i alate pod svojom brigom, IZVOĐAČ POSLOVA će snositi sve rizike rada, kontrole, habanja, pada vrijednosti i gubitka ovih materijala i alata. Kao posledica, IZVOĐAČ POSLOVA će biti odgovoran za sve ove alate i materijale, za njihovu upotrebu i čuvanje u kvantitetu i kvalitetu i prema tome će kompenzovati KUPCU. Ovi alati i materijali (osim onih navedenih u posebnom pisanom dokumentu kako je gore pomenuto) mogu biti povučeni u bilo kom trenutku od strane KUPCA bez kompenzacije ili prethodnog obavještenja.

Materijali i alati dati od strane KUPCA ostaće njegovo vlasništvo. Ako IZVOĐAČ POSLOVA ima bilo kakvih sumnji po pitanju kvaliteta alata i/ili materijala datih na raspolaganje od strane KUPCA, IZVOĐAČ POSLOVA će o tome obavjestiti KUPCA.

Transport KUPČEVIH alata i materijala iz KUPČEVIH skladišta ili odlagališta na mjesto korištenja kao i utovar, privezivanje, obezbjeđivanje, istovar i rukovanje ovakvim alatima i materijalima biće na ukupni trošak i odgovornost IZVOĐAČ POSLOVA. Preostale količine materijala datih pod ovom Odredbom (uključujući metalni otpad) biće besplatno vraćen i bez bespotrebnog zadržavanja na lokaciju na LOKALITETU li bilo kakvo drugo takvo mjesto u blizini LOKALITETA kako je odredio KUPAC. IZVOĐAČ POSLOVA će, na zahtjev KUPCA, dokumentovati potrošnju svih materijala datih od strane KUPCA pod ovom Odredbom.

15.6.3. Dopremanje materijala i usluga od strane KUPCA koje će biti inkorporirane u RADOVE I/ILI OPREMU

Ako se STRANE dogovore da će KUPAC ili bilo koja treća strana obezbjeđiti neka dobra, materijale ili usluge IZVOĐAČ POSLOVA za ugradnju u RADOVE I/ILI OPREMU, onda će IZVOĐAČ POSLOVA kontrolisati kvalitet njihove implementacije i/ili inkorporacije, i snositi sve rizike i troškove koji su u vezi sa ovim dobrima, materijalima i uslugama, i gdje će KUPAC ili data treća strana ostati pravno odgovorni za (i) skrivene defekte na dobrima, kao i za (ii) manjak kvaliteta kod ovih dobara, materijal i usluga u poređenju sa specifikacijama ranije podnijetim u ovu svrhu od strane IZVOĐAČ POSLOVA, pod uslovom i do granice do koje ovaj manjak kvaliteta nije mogao biti otkriven inspekcijom IZVOĐAČA POSLOVA

15.6.4. Pravna odgovornost IZVOĐAČ POSLOVA prema zalihama KUPCA

Pravna odgovornost IZVOĐAČA POSLOVA pod datim UGOVOROM ne može biti promjenjena zbog činjenice da su dobra, materijali, usluge i/ili alati dati od strane KUPCA ili KUPČEVIH podizvođača poslova pozajmljena, izvršena, date i/ili instalisane od strane KUPCA ili njegovih podizvođača poslova. IZVOĐAČ POSLOVA će nadgledati pravilnu implementaciju i/ili inkorporaciju navedenih materijala, usluga ili alata i provjeravati da primjenljivi zahtjevi budu potpuno i odgovarajuće ispunjeni. IZVOĐAČ POSLOVA će bez bespotrebnog odlaganja obavjestiti KUPCA i kako može biti slučaj date podizvođače posla, o svim defektima ili problemima u vezi sa takvim zalihama. U svakom slučaju, KUPAC neće biti pravno odgovoran za bilo kakve greške, manjkavosti ili nepravilan rad koji je rezultat nedovoljnog, pogrešnog i/ili neodgovarajućeg nadzora IZVOĐAČA POSLOVA provjere i/ili uputstva.

16 – TESTOVI

16.1. OPŠTE STVARI

Izvršenje modaliteta svih TESTOVA koje treba sprovesti pod bilo kojim UGOVOROM opisano je u navedenom UGOVORU. TESTOVE će sprovesti IZVOĐAČ POSLOVA u prosustvu predstavnika KUPCA, i ako je neophodno drugih uključenih podizvođača poslova, u cilju da se sprovede INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD RADOVA I/ILI OPREME i da bi IZVOĐAČ POSLOVA riješio sve defekte i kvarove štetne za njihov rad. Svi TESTOVI biće evidentirani u pisanim izvještajima potpisanim od strane obe STRANE kao i uključenih (pod)IZVOĐAČ POSLOVA

16.2. TESTIRANJE OSOBLJA I MATERIJALA

Sve TESTOVE u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM (bilo TESTOVI pod opterećenjem/vrući TESTOVI ili TESTOVI bez opterećenja/hladni TESTOVI) izvršiće IZVOĐAČ POSLOVA. Nakon R:F.I.O i na utemeljen zahtjev IZVOĐAČA POSLOVA, KUPAC pristaje da dodjeli, besplatno i na odgovarajući vremenski period, dovoljan broj kvalifikovanih i iskusnih operatera i/ili radnika za provođenje TESTOVA, gdje se takvi TESTOVI sprovode pod rukovođenjem IZVOĐAČA POSLOVA i nadzorom. KUPAC će takođe opravdano dodijeliti na vlastiti trošak i za odgovarajući vremenski period materijale, potrošni materijal, zalihe i/ili usluge KUPČEVIH internih laboratorija po potrebi provođenja TESTOVA i kako je prethodno dogovoreno među STRANAMA, svi drugi troškovi u vezi sa TESTOVIMA idu na račun IZVOĐAČA POSLOVA.

16.3. RAD ZA VRIJEME TESTOVA

Za vrijeme TESTOVA, RADOVI I/ILI OPREMA (uključujući koordinaciju sa svim vezanim sistemima) biće provedeni po smjericama IZVOĐAČA POSLOVA i nadzorom, u skladu sa potrebama datog UGOVORA i uputstvima za upotrebu i instrukcijama IZVOĐAČA POSLOVA. Posledično, IZVOĐAČ POSLOVA će, o svom vlastitom trošku i na vlastitu odgovornost, obezbjediti odgovarajući broj vlastitih zaposlenih sa potrebnim vještinama i/ili inženjera kako smatra odgovarajućim za siguran završetak TESTOVA kao i za upravljanje i nadzor nad TESTOVIMA.

16.4. PONAVLJANJE TESTOVA

Svi TESTOVI čiji rezultati nisu u skladu sa parametrima, potrebama i performansana dogovoreni u bilo kojem UGOVORU biće ponavljeni po smjericama i pod nadzorom IZVOĐAČA POSLA sve dok ti parametri, zahtjevi i performanse ne budu u potpunosti ispunjeni. KUPAC će u razumnoj mjeri prihvatati dalje ponavljanje istih TESTOVA, pod uslovom da takvi dodatni TESTOVI budu provedeni o trošku IZVOĐAČA POSLA i da će se direktni troškovi koji se jave kod KUPCA sa tim u vezi nadoknaditi od strane IZVOĐAČA POSLA, sa izuzetkom KUPČEVIH proizvodnih troškova za proizvode koji se mogu prodati. Kada se nakon fer procjene utvrdi da su razlozi za ponavljanje testova uzrokovani obema STRANAMA, svaka STRANA će snositi svoje troškove sa tim u vezi.

16.5 ODGOVORNOST IZVOĐAČA POSLOVA ZA VRIJEME TESTOVA

Svi TESTOVI će se vršiti po direktivama IZVOĐAČA POSLA kao i pod njegovim nadzorom i na njegovu odgovornost. U skladu sa tim sve posljedice koje proizađu i/ili se jave za vrijeme sprovođenja takvih TESTOVA snosiće isključivo IZVOĐAČ POSLA sve do USLOVNOG PRIHVATANJA RADOVA I/ILI OPREME, osim za posljedice koje se dese KUPČEVOM omaškom ili u slučaju nepoštovanja instrukcija IZVOĐAČA POSLOVA.

17 – S.Z.P.R (SPREMNO ZA POČETNI RAD)

17.1. Čim IZVOĐAČ POSLOVA bude smatrao da su RADOVI I/ILI OPREMA spremni za sigurno puštanje u rad, IZVOĐAČ POSLOVA će o ovoj okolnosti pismeno obavjestiti KUPCA.

17.2. S.Z.P.R će biti evidentiran od strane IZVOĐAČ POSLOVA na njegovu isključivu pravnu odgovornost i fokusiraće se posebno na činjenicu da su RADOVI i/ILI OPREMA:

- u skladu sa ZAKONIMA i specifičnim pravilima u vezi sigurnosti;
- posjeduju neophodnu kolektivnu zaštitu i sigurnosnu opremu;
- uključuju opremu koja obezbjeđuje pristup za siguran rad, održavanje, rastavljanje i/ili razmontiranje;
- funkcionišu u manuelnom i/ili automatskom modu u skladu sa ovom fazom;
- imaju odgovarajuća upozorenja za defekte alarme i sigurnosne razloge;
- imaju uputstvo za upotrebu i DOKUMENTACIJU koja odgovara ovoj fazi;
- da su poršili sve neophodne kontrole prije puštanja u rad;
- uključuju identifikaciju na LOKALITETU i da imaju oznake za terenske instrumente, motore, tekućine i kablove u skladu sa ZAKONIMA, kako se zahtjeva u ovoj fazi.

Dokaz o S.Z.P.R smatraće se nevažećim ako i jedna od gore navedenih stavki nije u potpunosti ispoštovana.

17.3. Izostanak KUPČEVOG formalnog odbijanja ili primjedbi u ovoj fazi neće značiti niti implicirati bilo kakvo kupčevo prihvatanje datih RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kojeg njihovog dijela.

18 – INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD

INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD biće provedeno po direktivama IZVOĐAČA POSLOVA i njegovom pravnom odgovornošću nakon provođenja TESTOVA koji su dogovoreni sa KUPCEM u datom UGOVORU.

KUPAC će objaviti zadovoljavajuće INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD pod uslovom da:

- da su faze sklapanja i podizanja RADOVA I/ILI OPREME provedene u skladu sa datim ugovorom;
- je S.Z.P.R objavljeno i da su sve rezerve u vezi sa tim, ako ih je bilo riješene;
- da su uspješno provedeni svi TESTOVI koji prethode INDUSTRIJSKOM PUŠTANJU U RAD i da su svi certifikati u vezi sa tim predati kupcu;
- RADOVI I/ILI OPREMA mogu biti industrijski pokrenuti na potpuno siguran način;
- je završena obuka KUPČEVOG radnog osoblja i osoblja za održavanje, kako je definisano u datom UGOVORU; i
- da je DOKUMENTACIJA u vezi upotrebe RADOVA I/ILI OPREME predata KUPCU.

C evidentirano u pisanom izvještaju koji su potpisale obe STRANE završice kada sve ugovorne obaveze u vezi a industrijskim puštanjem u rad kako je definisano u datom UGOVORU budu redovno i konstantno dostignute za vremenski period određen u navedenom UGOVORU a, ako nije određeno, to će biti period od najmanje 15 (petnaest) DANA. Tada će od strane KUPCA biti uspostavljena izjava o industrijskom puštanju u rad i biti predana IZVOĐAČU POSLOVA.

I

Ovaj izvještaj neće ni na koji način biti smatran kao odobravanje ili prihvatanje RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kojeg njihovog dijela od strane KUPCA.

Ako INDUSTRIJSKO PUŠTANJE U RAD ne može biti objavljeno zbog razloga IZVOĐAČA POSLOVA, IZVOĐAČ POSLOVA će, na vlastiti rizik i o vlastitom trošku, provesti sve odgovarajuće akcije tako da RADOVI I/ILI OPREMA ispoštuju sve uslove i zahtjeve datog UGOVORA u skladu sa UGOVORNIM RASPOREDOM.

Sva prilagođavanja, podešavanja, popravke, itd. Sprovedeće se u skladu sa programom koji će biti uspostavljen obostranom saglasnošću STRANA.

19 – OBUKA

Kada je određeno u datom UGOVORU, IZVOĐAČ POSLOVA će organizovati časove teoretske i praktične obuke za osoblje koje je imenovao KUPAC. Svrha ovih časova obuke biće u najmanju ruku da obuču KUPČEVO radno i osoblje održavanja da rade, kontrolišu održavaju i popravljaju RADOVE I/ILI OPREMU na siguran i efektan način.

IZVOĐAČ POSLOVA će provesti sve odgovarajuće mjere da KUPCU i njegovom osoblju pruži sve neophodne informacije u vezi svih aspekata RADOVA I/ILI OPREME u vezi njihovog rada i održavanja, uključujući proces know-how, tehnologiju, sigurnost, sigurne dijelove i materijale, i časovi teoretske i praktične obuke biće prilagođeni razvoju rizika i noih rizika koji se mogu javiti u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM tako da se mogu postići najbolji rezultati obuke. Svi časovi biće dokumentirani od strane IZVOĐAČA POSLOVA i svi vezani priručnici i dokumentacija biće predani KUPCU ne kasnije od dana kojem se održava čas obuke.

IZVOĐAČ POSLOVA će u pravo vrijeme obavjestiti KUPCA koje KUPČEVE zaposlene smatra nesposobnim da efikasno prođu obuku. Ni za kakvo pomanjkanje u kvalitetu rada RADOVA I/ILI OPREME neće biti okrivljena nedovoljna obuka KUPČEVOG radnog osoblja.

Modaliteti obuke, uslovi, ciljevi i trajanje, kao i broj ljudi koje treba obučiti, broj časova itd. Biće detaljno definisani među STRANAMA u datom UGOVORU.

20 – PRIJEM RADOVA I/ILI OPREME

20.1. OPŠTE STVARI

IZVOĐAČ POSLOVA će od KUPCA tražiti prihvatanje RADOVA I/ILI OPREME bilo nakon pravilnog izvršenja svih TESTOVA navedenih u datom UGOVORU ako RADOVI I/ILI OPREMA ne opravdaju

bilo koju od faza INDUSTRIJSKOG PUŠTANJA U RAD, ili nakon završetka INDUSTRIJSKOG PUŠTANJA U RAD u svim drugim slučajevima.

Svako prihvatanje, bilo ono uslovno ili konačno, biće evidentirano u pisanom izvještaju koji će potpisati obe STRANE, kojem se mogu navesti rezerve sve dok te rezerve značajno ne ometaju rad RADOVA I/ILI OPREME. Ako ove rezerve značajno ometaju rad RADOVA I/ILI OPREME, KUPAC će odbiti prijem. IZVOĐAČ POSLOVA će tada u najkraćem mogućem roku koji dogovori sa KUPCEM, o vlastitom trošku ispraviti sve defekte i rezerve koje su zabilježene prije nego što od KUPCA zatraži novo prihvatanje.

Svako ne prihvatanje RADOVA I/ILI OPREME iz razloga koji se pripisuju IZVOĐAČ POSLOVA daće KUPCU pravo da slobodno koristi RADOVE I/ILI OPREMU, pod uslovom da se KUPAC pridržava uputstava IZVOĐAČA POSLOVA za upotrebu u vezi RADOVA I/ILI OPREME za vrijeme navedenog perioda upotrebe. U svakom slučaju, ovo neće implicirati (i) bilo kakav prenos rizika ili pravne odgovornosti na KUPCA ili (ii) bilo kakav početak garantnog perioda. U takvom slučaju, IZVOĐAČ POSLOVA će imati pravo da razumno provede neophodne popravke i/ili zamjene da ispravi nedostatke kao i da razumno provede vezane TESTOVE.

20.2. USLOVNO PRIHVATANJE

20.2.1. Uslovno prihvatanje RADOVA I/ILI OPREME biće objavljeno jedino pod uslovom da :

- su sa pozitivnim rezultatom provedeni TESTOVI prihvatanja, performansi i/ili probni radovi, kako je pomenuto u datom UGOVORU;
- potpuno ispoštovani svi ZAKONSKI zahtjevi;
- KUPCU prethodno dostavljeni sva DOKUMENTACIJA i razvoji lista skica i fajlova, uputstva za procedure i instrukcije;
- da je KUPCU isporučen i prenesen SPECIFIČNI SOFTVER, uključujući vezane izvorne kodove i prava;
- da postoje dokazi su KUPCU prethodno odobreni licence i druga prava korištenja pokretanja, itd. STANDARDNOG SOFTVERA kako je određeno u Članu 31.5 ovdje dolje;
- da je je od starne IZVOĐAČA POSLOVA pravilno završena obuka kako je određeno u datom UGOVORU; i
- da su čišćenje i raščišćavanje LOKALITETA pravilno sprovedeni od strane IZVOĐAČA POSLOVA; i
- su prethodno ispoštovani svi dodatni uslovi navedeni u datom UGOVORU za ovu svrhu.

U svakom slučaju uslovno prihvatanje biće objavljeno jedino nakon isteka perioda kvalitetnog rada RADOVA I/ILI OPREME nakon INDUSTRIJSKOG PUŠTANJA U RAD, kako je određeno u datom UGOVORU. Kada u UGOVORU nema uslova u vezi sa ovim, gore poenuti period će trajati tri (3) mjeseca.

USLOVNO PRIHVATANJE ne može biti odbijeno u slučaju manjih defekata koji ne spriječavaju efikasan, pouzdan i siguran rad i/ili upotrebu RADOVA I/ILI OPREME, pod uslovom da se IZVOĐAČ POSLOVA obavže da ispravi ove defekte što je prije moguće a, u svakom slučaju do KONAČNOG PRIHVATANJA, pod uslovom da su ti manji defekti navedeni u izvještaju o uslovnom prihvatanju, zajedno sa korektivnim mjerama koje treba provesti i primjenjuje im razumnim rasporedom koji treba ispoštovati sa tim u vezi.

20.2.2. Odgađanje bilo kakvog prihvatanja koje se isključivo pripisuje KUPCU

Ako je USLOVNO PRIHVATANJE odgođeno iz razloga koji se mogu pripisati isključivo KUPCU i isključivši događaje Više Sile:

- (i) Za više od tri (3) mjeseca od najnovijeg određenog datuma USLOVNOG PRIHVATANJA, rata plaćanja, u vezi sa ugovorenim događajem USLOVNOG PRIHVATANJA biće plaćena od strane KUPCA nakon istovremenog prijema:



- a) bankovne garancije za iznos koji odgovara navedenom ugovornom događaju (kao i sa prethodnim ugovornim događajima koji još čekaju na gore navedeni datum) i koja važi najmanje za vremenski period dogovoren među STRANAMA;
 - b) kao i ako je primjenljivo i zahtjevano od strane KUPCA, certifikat banke koji svjedoči da je odgovarajuća bankovna garancija izdata na početku završetka datog UGOVORA da garantuje pravovremeni i potpuni završetak UGOVORA od strane IZVOĐAČA POSLOVA prikladno produžena do najnovijeg datuma do kojeg KUPAC predviđa da bi moglo doći do USLOVNOG PRIHVATANJA.
- Troškove vezane za gornje stavke a i b snosiće isključivo kupac;
- (ii) Za više od šest (6) mjeseci od najnovijeg rasporednog datuma USLOVNOG PRIHVATANJA posljedice vezane za USLOVNO PRIHVATANJE (npr. prenos rizika, prenos vlasništva i vezane garancije) će se desiti, sa tim da se jasno određuje i dogovara da takva situacija neće biti smatrana kao KUPČEVO prihvatanje RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kojeg njihovog dijela. Strane će, bez bespotrebnog kašnjenja gore navedeno potvrditi u vidu pisane izjave, koja će biti prosljeđena njihovim osiguravajućim kućama.

20.2.3. Ako ozbiljno kršenje neke od odredbe ugovora od strane IZVOĐAČ POSLAA sprječava uslovno prihvatanje RADOVA I/ILI OPREME za period duži od šest (6) mjeseci od INDUSTRIJSKOG PUŠTANJA U RAD, KUPAC može definitivno odbiti RADOVE I/ILI OPREMU pod uslovom da IZVOĐAČA POSLOVA (i) nije prethodno KUPCU isporučio uspostavljeni plan akcija za ispravku navedenog kršenja ili (ii) nije ispoštovao isti. Ako se STRANE slože o drugačijem rješenju, takođe će navesti najkasniji datum do kojeg će doći do prenosa rizika u vezi RADOVA I/ILI OPREME.

20.3. KONAČNO PRIHVATANJE

Do konačnog prihvatanja RADOVA I/ILI OPREME doćiće dvanaest (12) mjeseci nakon USLOVNOG PRIHVATANJA, pod uslovom da:

- je objavljeno USLOVNO PRIHVATANJE RADOVA I/ILI OPREME;
- pravilno uklonjene ili ispravljene sve rezerve izdate kod USLOVNOG PRIHVATANJA ili nakon istog, i
- su razriješeni svi sporovi među STRANAMA u vezi sa dai UGOVOROM.

IZVOĐAČ POSLOVA će se smatrati pravno odgovornim za sve obaveze nastale prije datuma KONAČNOG PRIHVATANJA a koje nisu ispoštovane do navedenog datuma.

21 – PRENOS RIZIKA I VLASNIŠTVA

Prenos vlasništva i/ili rizika neće osloboditi IZVOĐAČA POSLOVA od njegovih preostalih obaveza bilo da su one ugovorne ili pravne prirode

21.1. PRENOS VLASNIŠTVA

21.1.1. Prenos vlasništva KUPCU nad RADOVIMA I/ILI OPREMOM desiće se na datum USLOVNOG PRIHVATANJA..

21.1.2. Napredni prenos vlasništva

KUPAC će imati pravo da objavi, bez prethodne inspekcije i u skladu sa opštim ZAKONSKIM principima (pogotovo ZAKONA o nekretninama i ZAKONA o ugovorima) napredni prenos vlasništva za iznos uplata i/ili već uplaćenih rata, svih ili dijelova RADOVA I/ILI OPREME, bilo da su izgrađeni ili ne, pogotovo, ali ne isključivo u slučaju zatvaranja IZVOĐAČA POSLOVA, bankrota, ugovora, nesolventnosti ili prestanka rada.

U svakom slučaju vezani rizici i pravna odgovornost ostaće na IZVOĐAČU POSLOVA do USLOVNOG PRIHVATANJA.

21.2. PRENOS RIZIKA

21.2.1. Prenos rizika . KUPCU nad RADOVIMA I/ILI OPREMOM desiće se na datum USLOVNOG PRIHVATANJA..

21.2.2. Pored odredbi iz Člana 21.2.1 ovde gore, u slučaju da je pregled UGOVORA striktno ograničen na prodaju i isporuku RADOVA I/ILI OPREME bez bilo kakve montaže na LOKALITETU, prenos rizika u vezi sa navedenim RADOVIMA I/ILI OPREMOM desiće se na datum KUPČEVOG prihvatanja poslenjeg dijela RADOVA I/ILI OPREME koje je IZVOĐAČ POSLOVA isporučio na LOKALITET u skladu sa Članom 14.1 OPŠTIH USLOVA.

22 – REZERVNI DIJELOVI

22.1. SPISAK REZERVNIH DIJELOVA

Na DAN definisan u svakom UGOVORNOM RASPOREDU (ili u periodu od dva (2) mjeseca nakon potpisa bilo kojeg UGOVORA ako drugačije nije eksplicitno navedeno dole u datom UGOVORNOM RASPOREDU), IZVOĐAČ POSLOVA će pružiti KUPCU detaljan iscrpan i ažuriran spisak (uključujući robne marke, tehničke specifikacije, šifre proizvođača i cijene) svih rezervnih dijelova (i) neophodnih za puštanje u rad i (ii) preporučenih za dvogodišnji rad i održavanje RADOVA I/ILI OPREME, gdje IZVOĐAČ POSLOVA treba da jasno navede koji će se od ovih rezervnih dijelova smatrati strateškim, zbog dugog vremena isporuke ili zato što su predmet stalne potrošnje (trošenja).

22.2. VREMENSKE GARANCIJE U VEZI OBEZBJEĐENJA REZERVNIH DIJELOVA

IZVOĐAČ POSLOVA garantuje da će obezbijediti da će njegovi podugovorenici ili licencirani dobavljači garantovati prodaju i opremu:

- (i) patentiranih predmeta proizvedenih ili sklopljenih od strane IZVOĐAČ POSLOVA i/ili njegovih podIZVOĐAČ POSLOVA ili licenciranih proizvođača i drugih rezervnih dijelova za vremenski period za koji postoje bilo kakva vezana PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE i najmanje za period od deset (10) godina od datuma USLOVNOG PRIHVATANJA RADOVA I/ILI OPREME; i
- (ii) Kompjuterskog hardvera za period od pet (5) godina od USLOVNOG PRIHVATANJA RADOVA I/ILI OPREME.

22.3. ALTERNATIVNE SOLUCIJE

Ako se bilo koji rezervni dio više ne proizvodi od strane IZVOĐAČA POSLOVA, njegovih podizvođača poslova, agenata, predstavnika, i/ili vlasnika licence po razumnim uslovima i sa ispunjenjem standarda kvaliteta ili kao posljedica tehnoloških promjena, IZVOĐAČ POSLOVA će (i) obavjestiti KUPCA o tome što je prije moguće, (ii) pružiti alternativno rješenje koje je kompatibilno sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM implementiranim na LOKALITETU i (iii) neće se pozivati na PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE protiv proizvodnje i dopreme tih rezervnih dijelova od strane bilo koje treće strane, a za potrebe KUPCA.

23 – KOVANI KALUPI I ODLJEVCI

Svi uzorci za kovanje, kalupi, jedinice mjere i/ili specijalni alati koji su proizvedeni ekskluzivno za bilo koji UGOVOR od strane IZVOĐAČA POSLOVA postaće, sasvim vezanim pravima INTELEKTUALNE SVOJINE, vlasništvo KUPCA.

Takvi uzorci za kovanje, kalupi, jedinice mjere i/ili specijalni alati biće isporučeni KUPCU prije uslovnog prihvatanja. IZVOĐAČ POSLOVA će pravovremeno kontrolisati takve modele, alate i robe, i odmah će obavjestiti kupca o bilo kakvim greškama ili manjkavostima koje su primjećene u vezi sa njima. Ukoliko to ne učini, IZVOĐAČ POSLOVA će biti pravno odgovoran za sve štete nastale kao posljedica takve greške ili manjkavosti.

Ako su uzorci za kovanje, kalupi jedinice mjere i/ili specijalni alati stavljeni a raspolaganje IZVOĐAČU POSLOVA od strane kupca u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, oni će ostati KUPČEVA svojina i ne mogu se koristiti za druge svrhe od implementacije RADOVA I/ILI OPREME, osim uz prethodnu pismenu saglasnost kupca. U svakom slučaju, ti uzorci za kovanje, kalupi, jedinice mjere i/ili specijalni alati biće vraćeni kupcu kompletni i u izvrsnom stanju do USLOVNOG PRIHVATANJE

24 – KRAJNI ROKOVI, SUSPENZIJA IZVRŠENJA UGOVORA

24.1. KRAJNI ROKOVI

Krajnji rokovi koje treba ispoštovati IZVOĐAČ POSLA kod implementacije RADOVA I/ILI OPREME pod bilo kojim UGOVOROM biće tačno određeni u UGOVORNOM RASPOREDU koji je pridodat navedenom UGOVORU.

Preduzimanje svih neophodnih ili odgovarajućih koraka, biće isključiva odgovornost IZVOĐAČA POSLOVA kao i implepentacija posebnih mjera da bi se ipoštovao UGOVORNI RASPORED bez dodatnih troškova po KUPCA i pod uslovom da kašnjenje sa kojim se suočava nije posljedica okolnosti isključivo van kontrole IZVOĐAČA POSLOVA.

IZVOĐAČ POSLOVA će biti odgovoran za pravovremeno pribavljanje zvaničnih odobrenja za prekovremeni rad kao i rad subotom nedeljom i/ili državnim praznicima.

Posljedice vremenskih uslova koje se mogu očekivati zbog kalendara i lokacije LOKALITETA neće se smatrati dovoljnom osnovom za odgode krajnjeg roka ili povećanje troškova, osim ako čini događaj više sile kako je definisano ovde dole.

U svrhu gore navedenog i pod uslovoma da pregled RADOVA I/ILI OPREME zahtjeva izvršenje radova na LOKALITETU, koji mogu biti razumno pogođeni istim, UGOVORNI RASPORED može na zahtjev IZVOĐAČA POSLOVA za svoju finalizaciju uzeti u račun broj dana sa lošim vremenom, koji je jednak prosječnom broju dana sa lošim vremenom koji su zvanično zabilježeni u posljednjih pet (5) kalendarskih godina. Ako IZVOĐAČ POSLA ne ispoštuje UGOVORNI RASPORED zbog činjenice da je stvarni broj zvanično zabilježenih DANA sa lošim vremenom mnogo iznad gore pomenutog prosjeka i pod uslovom da IZVOĐAČ POSLA nije bio u mogućnosti da tu razliku, djelimično ili u cjelini, apsorbuje prilagođenom organizacijom, IZVOĐAČ POSLA se može pozvati na njih u pogledu krajnjih rokova.

IZVOĐAČ POSLA će svim odgovarajućim sredstvima i bez bespotrebnog kašnjenja obavijestiti KUPCA o bilo kakvoj okolnosti koja može ili ima uticaja na pravilno poštovanje UGOVORNOG RASPOREDA, i navesti razloge, posljedice i očekivano trajanje takvih okolnosti. Bilo koji zahtjev IZVOĐAČA POSLOVA da pomjeri jedan ili više krajnjih rokova UGOVORNOG RASPOREDA biće opravdan od strane IZVOĐAČA POSLOVA i prethodno eksplicitno pismeno dogovoren sa KUPCEM.

24.2. SUSPENZIJA IZVRŠENJA UGOVORA OD STRANE KUPCA

Na pisani zahtjev KUPCA IZVOĐAČ POSLOVA će prekinuti izvršenje datog UGOVORA djelimično ili u cjelini, na način koji KUPAC smatra neophodnim i u maksimalnom agregatnom trajanju od dvanaest (12) mjeseci. IZVOĐAČ POSLOVA će za vrijeme trajanja ovog prekida održavati u dobrom stanju RADOVE I/ILI OPREMU koji su već izvršeni i/ili uskladišteni na LOKALITETU, osim ako KUPAC u pismenom obliku eksplicitno ne oslobodi IZVOĐAČA POSLOVA od ove obaveze.

Svi dodatni troškovi i troškovi koji su se javili kod IZVOĐAČA POSLOVA kao rezultat kupčevih instrukcija iz ovog člana biće (i) određeni bez nepotrbnog kašnjenja i precizirani u uzajamnom dogovoru potpisanom od obe STRANE i (ii) snosiće ih KUPAC. I pored gore navedenog, ako se prekid dogodi zbog KUPČEVE odluke u pogledu nesigurnosti na LOKALITETU, neizvršenje ili kršenje datog UGOVORA od strane IZVOĐAČA POSLOVA, na vremenske uslove zvanično navedene ili na okolnosti pod kontrolom IZVOĐAČA POSLOVA a koje ugrožavaju bilo sigurnost i/ili kvalitet RADOVA I/ILI OPREME, takve dodatne troškove snosiće IZVOĐAČ POSLA.

25 – VIŠA SILA

Ni jedna starna neće biti smatrana odgovornom za bilo kakvo ne izvršenje ili kašnjenje u izvršenju bilo kojeg UGOVORA koje je izazvao slučaj više sile, npr. nepredvidiv i neizbježan događaj van razumne kontrole STRANA a koji spriječava izvršavanje pogođene STRANE u njenim obavezama pod UGOVOROM. Sljedeći primjeri smatraju se slučajem više sile: Nepredvidiv i neizbježan prirodni fenomen (kao što su polave uragani munje,...), ratovi, invazije, revolucije, pobune, djelovanje vlada, generalni štrajkovi ili slični slučajevi, epidemije, itd.

Štrajk KUPČEVIH zaposlenih ili taposlenih bilo kog od KUPČEVIH podizvođača poslova neće se smatrati događajem više sile osim ako efektivno ne spriječava IZVOĐAČA POSLOVA u izvršenju njegovih ugovornih obaveza iz UGOVORA.

U koliko se takav događaj više sile javi i spriječi bilo koju od STRANA u izvršenju svih ili dijela ugovornih obaveza, ili može ozbiljno uticati na buduće izvršenje njenih ugovornih obaveza onda će pogođena STRANA (i) prikladno obavijestiti drugu STRANU o navdenom slučaju više sile bez bespotrebnog odlaganja, (ii) preduzeti sve neophodne korake i akcije da ublaži efekte koji su posljedica navedenog slučaja više sile, uključujući intervenciju neke treće strane ako je to razumno moguće i (iii) obavijestiti o istom drugu STRANU.

Kada se ispostavi da, je u prkos provođenju gore navedenih koraka i akcija, provođenje datog UGOVORA postalo definitivno nemoguće ili će morati biti odgođeno za više od tri (3) mjeseca od datuma obavještenja o takvom slučaju više sile, onda navedeni ugovor može biti raskinut pismenim putem od strane bilo koje STRANE nakon prethodno petnaesto DNEVNOG obavještenja, gdje se navodi da će STRANE uložiti najveće napore da isprave praktične posljedice ovakvog raskida na ravnopravan način u skladu sa okolnostima.

U svakom slučaju, svaka strana će snositi troškove koje je imala od momenta početka događaja više sile pa do završetka pomenutog događaja ili do datuma raskida UGOVORA.

26 – GARANCIJE

26.1. OPŠTE STVARI

IZVOĐAČ POSLOVA garantuje da će RADOVI I/ILI OPREMA poštovati specifikacije ili zahtjeve navedene u datom ugovoru, biti bez defekata u inženjeringu, dizajnu, izvršenju, materijalima i izradi, gdje su takvi defekti javljaju direktno ili kao posljedica smanjenja performansi kako je konačno dogovoreno među STRANAMA kod USLOVNOG PRIHVATANJA, i a poštuju i zadovoljavaju sve primjenjive zakone i druge obavezne primjenjive pravne zahtjeve, a pogotovo one u vezi sa zaštitom okoline zdravlja i sigurnosti.

U svakom slučaju i bez obzira koja će biti priroa intervencije IZVOĐAČA POSLOVA, sve garancije date od strane IZVOĐAČA POSLOVA u bilo kom ugovoru neće biti manje od garancija datih ZAKONIMA i obvezujućim zahtjevima primjenjivim na LOKALITET, pogotovo za gradnju i civilne radove kao i za prodana dobra i opremu koji su izvršeni i/ili dopremljeni u okviru datog UGOVORA.

U svrhu jasnosti, ovaj Član 26. neće biti smatran obavezujućim ili na bilo koji način umanjivati rokove i uslove navedene u Članu 31. ovde dolje.

26.2. GARANTNI ROK

26.2.1. Ukoliko nije eksplicitno drugačije navedeno, trajanje garancije biće dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma USLOVNOG PRIJEMA RADOVA I/ILI OPREME za bilo koje predmete isporučene nakon USLOVNOG PRIHVATANJA, garantni period biće gore pomenuti vremenski period od datuma isporuke takvih predmeta. Takođe se razumije i dogovoreno je da garantni period primjenjiv na obične potrošne dijelove bude prosječan životni vijek za takve predmete, a takvi obični potrošni dijelovi treba da budu navedeni u aneksu dodatom u uz dati UGOVOR.

26.2.2. I pored Člana 26.2.1 ovde gore, zgrade i civilni radovi uključujući čelične strukture, krovne konstrukcije i obloge, su pokrivena posebnim garantnim periodom računajući od datuma relevantnog USLOVNOG PRIHVATANJA i u vezi sa:

- (i) obaveznim, pravnim garantnim periodom, ako je takav garantni period deset (10) godina ili više, ili
- (ii) vremenski period od pet (5) godina za sve druge slučajeve.

26.2.3. Bilo kakav garantni period koji je kraći od gore pomenutih garantnih perioda biće posebno dogovoren među STRANAMA u posebnom dodatku, pridodatom datom UGOVORU.

26.3. OBIM GARANCIJE

U bilo kojem trenutku prije završetka garantnog perioda, KUPAC može pismeno obavijestiti o bilo kakvim defektima primijećenim na bilo kom dijelu RADOVA I/ILI OPREME. Nakon prijema takvog



obaviještenja, IZVOĐAČ POSLOVA će, na vlastiti trošak i rizik, i bez nerazumnog ometanja KUPČEVIH aktivnosti, početi bez nepotrebnog odgađanja i načiniti što je prije moguće sve zamjene, popravke, ispravke, modifikacije, debugovanje koje su neophodne ili korisne za ispravljanje bilo kojeg ili svih defekata a posebno defekata u dizajnu, konstrukciji, radu ili montaži RADOVA I/ILI OPREME. U skladu sa tim IZVOĐAČ POSLOVA će imati pravo da razumno sprovede neophodne popravke i/ili zamjene da ispravi navedene defekte, pod uslovom da u se STRANE prethodno složile oko rasporeda takvih intervencija.

Garantni period za sve popravljene, zamjenjene ili prilagođene dijelove RADOVA I/ILI OPREME kako je navedeno u:

- (i) Članovima 26.2.1 i 26.2.3 ponovo će početi i trajati vremenski period koji je naveden ovde gore, a od datuma zamjene popravke ili izmjene; i
- (ii) Član 26.2.2 nastaviće se računati do isteka osnovnog perioda kako je navedeno u pomenutom Članu, pod uslovom da je preostalo vrijeme od datuma njihove zamjene popravke ili izmjene duže od vremenskog perioda navedenom u Članu 26.2.1. Ako je pomenuti preostali period kraći, primjenjivi vremenski period garancije biće prikladno produžen za vremenski period određen u članu 26.2.1.

26.4. PORICANJE

IZVOĐAČ POSLOVA neće biti pravno odgovoran niti će pružati bilo kakvu garanciju za defekte i/ili greške koje se javle kao posljedica:

- a) slučaja više sile, kako je definisano u opštim uslovima;
- b) KUPČEVOG nemara ili nepoštovanja radnih i/ili instrukcija o održavanju koje su u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, ako je tako djelovanje imalo direktan uticaj na garanciju i pod uslovom da nikakvo dijelo ili omaška IZVOĐAČA POSLOVA nije doprinijelo pojavi takvog nemara ili nesklada;
- c) običnih potrošnih dijelova i potrošnog materijala koji su navedeni u posebnom dodatku pridodatom datom UGOVORU;
- d) bilo kakve bitne promjene od strane KUPCA modela ili dizajna RADOVA I/ILI OPREME, ako su takve promjene provedene bez pismenog odobrenja IZVOĐAČA POSLOVA i ako su imale efektivan uticaj na garanciju;
- e) uklanjanja ili prenosa RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kojeg njihovog dijela i rezervnih dijelova od strane KUPCA sa mjesta gdje su bili prvobitno postavljeni na lokalitetu bez prethodnog obavještanja IZVOĐAČA POSLOVA, ako je takvo uklanjanje ili prenos imalo direktan uticaj na garanciju;
- f) upotrebe RADOVA I/ILI OPREME ili bilo kojeg njihovog dijela pod težim uslovima od onih koji su navedeni u datom UGOVORU.

Za svaku od gore navedenih stavki IZVOĐAČ POSLOVA će u razumnom vremenskom periodu pružiti relevantne dokaze o javljanju takve pojave i njen efektivan uticaj na obaveze IZVOĐAČA POSLOVA.

27 – PRAVNA ODGOVORNOST

27.1. OPŠTE STVARI

IZVOĐAČ POSLOVA će biti pravno odgovoran za bilo kakvu i svu štetu, uključujući direktnu, indirektnu, posljedičnu posebnu ili slučajnu, fizičku i/ili moralnu materijalnu i/ili nematerijalnu štetu, koju je pretrpio i/ili koja je prouzrokovana KUPCU, njegovim zaposlenima i/ili bilo kojim trećim stranama zbog IZVOĐAČA POSLOVA, njegovih zaposleni agenata i/ili predstavnika bez uticaja na sva druga KUPČEVA prava i pravne lijekove.

Takva pravna odgovornost će u svakom slučaju biti neograničena u slučaju ličnih povrijeda.

IZVOĐAČ POSLOVA će biti u potpunosti pravno odgovoran prema KUPCU u skladu sa gore navedenim, bez obzira na činjenicu da IZVOĐAČ POSLOVA može pribaviti dio RADOVA I/ILI OPREME od treće strane. Učešće takvih podizvođača poslova, bilo u izvršenju ili finalizaciji bilo kakve dopreme, rada ili usluge u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, neće osloboditi umanjiti niti na bilo



koji način ograničiti pravnu odgovornost ili obaveze IZVOĐAČA POSLOVA pod bilo kakvim UGOVOROM.

U svrhu gore navedenog, IZVOĐAČ POSLOVA će biti u potpunosti pravno odgovoran prema KUPCU za sva IZVOĐAČ POSLOVA djela greške nemar omaške i/ili neuspjehe kao i za one svojih podIZVOĐAČ POSLAA i/ili bilo koje osobe ili entiteta unajmljene (šire posmatrano) s njihove strane za izvršenje bilo kojeg dijela UGOVORA, kao da je takva dijela, greške, nemar, omaške i/ili neuspjehe učinio sam IZVOĐAČ POSLA.

Izvršene različite inspekcije, TESTOVI i verifikacije ili odobrenja data od strane KUPCA u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM neće mijenjati umanjiti ili eliminisati pravnu odgovornost IZVOĐAČA POSLOVA, koja će ostati kompletna i potpuna u skladu sa ZAKONIMA i datim UGOVOROM.

U slučaju gubitaka i/ili štete koju je pretrpio i/ili koja je prouzrokovana KUPCU, KUPAC će bez bespotrebnog odlaganja obavijestiti IZVOĐAČA POSLOVA o pojavi pomenutih gubitaka i/ili šteta i uložiti najveće napore da umani negativne posljedice koje iz toga proizilaze.

27.2. ODGOVORNOST ZA ŽALBE TREĆE STRANE

27.2.1. Obeštećenje od strane IZVOĐAČ POSLAA

IZVOĐAČ POSLOVA će obeštetiti i čuvati KUPCA sigurnim od bilo kakvih dijela tužbi žalbi i zahtjeva (osebno uključujući lične povrede, smrt, gubitak imovine, štete, kaznene štete, naknade za advokate i/ili sudske troškove od treće strane u vezi sa povredama ili štetama koje su se javile kao posljedica dijela ili omaške IZVOĐAČA POSLOVA, dijela ili omaške njegovih zaposlenih podizvođača poslova ili agenat, (osim onih koje se prepisuju KUPCU, njegovim agentima ili zaposlenima) koje pretrpio ili koje su prouzrokovane KUPCU i/ili njegovim zaposlenima, agentima, predstavnicima, podugovorenicima, vlesnicima licenci ili trećim stranama.

27.2.2. Obavještenje IZVOĐAČ POSLAU

U slučaju bilo kakve žalbe protiv KUPCA koja je proizišla iz stvari na koje se odnosi Članak 27.2 i u vezi sa čim je pravno odgovoran IZVOĐAČ POSLA, IZVOĐAČ POSLOVA će o tome biti odmah obavješten, i provešće o vlastitom trošku sve pregovore za poravnanje iste ili bilo kakvog sudskog sporakoji iz nje može proizaći. KUPAC može ako je to tako dogovoreno među STRANAMA i na trošak IZVOĐAČA POSLOVA, izabrati da se upusti u takve pregovore.

27.2.3. Asistencija KUPCA ili IZVOĐAČ POSLAA

KUPAC će, na zahtjev IZVOĐAČA POSLOVA priuštiti svu neophodnu i razumnu pomoć u bilo kakvu svrhu tog tipa i biće obeštećen za sve troškove koje je imao čineći to. U slučaju da kupac izabere da se upusti u pregovore, IZVOĐAČ POSLOVA će, na KUPČEV zahtjev ali potpuno o trošku IZVOĐAČA POSLOVA, priuštiti svu neophodnu i razumnu pomoć.

27.2.4. Troškovi KUPCA

IZVOĐAČ POSLOVA će posebno obeštetiti KUPCA za sbilo koje i sve troškove koji su se javili u vezi sa isplatama trećim stranama ili federalnim, državnim, administrativnim i gradskim autoritetima, kao rezultat zajedničke i/ili pojedinačne pravne odgovornosti KUPCA akoja je proizašla iz neusklađenosti IZVOĐAČ POSLAA ili njegovih podizvođača poslova sa ZAKONIMA. KUPAC može odbiti sumu koju IZVOĐAČ POSLOVA treba da uplati kao obeštećenje od isplata koje KUPAC treba da učini IZVOĐAČU POSLOVA.

28 – OSIGURANJE

28.1. Opšte stvari

Prije početka bilo kakvih radova, zadataka i/ili dopreme na dati LOKALITET, IZVOĐAČ POSLOVA će pribaviti i/ili održavati kako slučaj može biti bilo kakvo i svo pokriće osiguranjem koje traže ZAKONI kao i primjenjivi zakoni IZVOĐAČA POSLOVA, posebno u odnosu na:

- kompenzacijsko osiguranje radnika uključujući pokriće od ličnih povreda;
- osiguranje profesionalne pravne odgovornosti;
- osiguranje opšte javne pravne odgovornosti;

- automobilsku pravnu odgovornost koja pokriva sva posjedovana, unajmljena i korištena vozila; i
 - pokriće garantnog perioda u smislu građevina i civilnih radova.
- 28.2. Bez posljedica po pokriće osiguranjem kako je navedeno u Članu 28.1 ovde gore, IZVOĐAČ POSLOVA će pružiti adekvatnu montažu i konstrukciju svih pokrića osiguranjem od rizika za bilo kakve gubitke ili štete za koje može biti pravno odgovoran IZVOĐAČ POSLOVA, prihvaćeno kako je navedeno u Članu 28.2 b) ovdje dole, npr. koji pokriva:
- a) RADOVE I/ILI OPREMU zajedno sa svim materijalima i opremom za inkorporaciju na LOKALITETU ili u KUPČEVIM prostorijama ili u RADOVIMA I/ILI OPREMI, do troškova njihove potpune zamjene od svih oštećenja ili gubitaka koji se mogu pokriti osiguranjem;
 - b) opremu IZVOĐAČA POSLOVA, alate ili bilo kakve druge materijale koje je IZVOĐAČ POSLOVA donio na LOKALITET, na sumu dovoljnu da pruži njihovu zamjenu na LOKALITETU, osim u slučaju da IZVOĐAČ POSLOVA formalno preuzme na sebe da zamijeni gore navedene opremu, alate i druge materijale kada se oštete i/ili unište bez obzira na uzrok;
 - c) postojeću KUPČEVU opremu, građevine, alate ili bilo koje industrijske instalacije koje IZVOĐAČ POSLOVA može oštetiti za vrijeme izvršenja bilo kojeg UGOVORA na LOKALITETU, gdje se navodi da u slučaju da je samo određeni iznos pokriven na bazi «početnih gubitaka» pod gore navedenim i da će se preostali iznos pokriti osiguranjem na koje se odnosi Član 28.3 OPŠTIH USLOVA; i
 - d) sve dodatne troškove od, i slučajne ka ispravljanju gubitaka ili šteta uključujući profesionalne honorare i troškove rušenja i uklanjanja bilo kojeg dijela RADOVA I/ILI OPREME kao i uklanjanje svog otpada sa tim u vezi.

Za obe stavke a) i b) ovde gore, IZVOĐAČ POSLOVA će obavijestiti svoje osiguravače da su KUPAC i/ili njegovi zaposleni i agenti «ko-osigurani» ovim policama osiguranja.

- 28.3. IZVOĐAČ POSLOVA će pribaviti i održavati pokrića osiguranjem za svoju pravnu odgovornost prema KUPCU i bilo kojoj trećoj strani koja proizilazi ili je u vezi sa izvršenjem bilo kojeg UGOVORA posebno uključujući štete koje su rezultat bilo kakvog dijela ili omaške koja se može pripisati IZVOĐAČU POSLOVA, njegovim pravnim nasljednicima, agentima i/ili zaposlenima.

Za rad sa KUPCEM i bez posljedica po određeni iznos naveden u datom UGOVORU tako pokriće osiguranjem biće na snazi za minimalan iznos od 3.000.000 EUR i najkraće za vrijeme ukupnog trajanja datog UGOVORA.

- 28.4. IZVOĐAČ POSLOVA može izabrati da zamijeni pokriće osiguranjem zahtijevano u Članovima 28.2 i 28.3 ovde gore globalnom policom osiguranja koja pokriva, *inter, alia*, elemente na koje se odnose pomenuti članovi i gdje IZVOĐAČ POSLOVA treba da obavijesti svoje osiguravatelje da su KUPAC i/ili njegovi zaposleni i agenti «ko-osigurani» navedenom policom osiguranja kako je određeno u Članu 28.2 (a) i (d).

- 28.5. Osim za pokriće osiguranjem koje je dato u Članovima 28.6 i 28.7 ovde dole, pokriće osiguranjem na koje se odnose:

(i) Članovi 28.1 i 28.3 ovde gore biće dojavljeno KUPCU u roku od trideset (30) DANA od datuma potpisivanja datog UGOVORA i važiće od datuma potpisivanja datog UGOVORA do kraja pomenutog UGOVORA; i

(ii) Članu 28.2 ovde gore biće javljeno najkasnije trideset (30) DANA prije prve intervencije IZVOĐAČA POSLOVA ili ulaska na LOKALITET i važiće id pomenutog datuma prve intervencije IZVOĐAČA POSLOVA ili ulaska na LOKALITET do odgovarajućeg postizanja USLOVNOG PRIHVATANJA kako je određeno u datom ugovoru, gdje je određeno da su sva pokrića osiguranjem kako je navedeno ovde gore predmet prethodnog KUPČEVOG odobrenja, koje će biti razumno u odnosu na trenutno stanje tržišta osiguranja na datum potpisivanja UGOVORA.

Pravna odgovornost IZVOĐAČA POSLOVA nakon USLOVNOG PRIHVATANJA datih RADOVA I/ILI OPREME može biti pokrivena drugom odgovarajućom policom osiguranja koja je uzeta i održavana od strane IZVOĐAČA POSLOVA minimalni vremenski period određen ZAKONIMA.

U svakom slučaju IZVOĐAČ POSLOVA će KUPCU isporučiti, nakon prvog zahtjeva, certifikate izdane od njegovih dotičnih osiguravatelja čime se atestira postojanje pokriva osiguranjem ovde razmatranog, kao i isplatu vezanih premija koje ugovor uzim na sebe da plati.

28.6. Pokriće osiguranjem u korist IZVOĐAČ POSLAA

28.6.1. KUPAC može po vlastitom izboru i u skladu sa ZAKONIMA pružiti pokriće osiguranjem u ime IZVOĐAČA POSLOVA za (i) direktne štete izazvane i/ili pretrpljene na RADOVIMA I/ILI OPREMI kao i za (ii) direktne indirektne i posljedične štete koje je pretrpio KUPAC (uključujući gubitak profita) također ko-osiguravajući IZVOĐAČA POSLOVA i njegove podizvođače poslova ta vremenski period koji počinje sa prvim radnim aktivnostima na LOKALITETU. U tom slučaju, KUPAC i njegovi osiguravatelji će koristiti svoja dotična prava subrogacije i/ili akcije protiv IZVOĐAČA POSLOVA i njegovih podizvođača poslova u okviru ove police osiguranja pod uslovom i do mjere kada su kupčevi gubitci i štete kompenzovani od strane pomenutih osiguravača.

U slučaju da KUPAC pribavi pokriće osiguranjem u ime IZVOĐAČA POSLOVA i bez posljedica na odredbe date u Članovima 28.1 i 28.3 ovde gore koji će ostati potpuno primjenjivi u takvom slučaju, IZVOĐAČ POSLOVA će biti pravno odgovoran samo u smislu odredbi datih u Članu 28.2 za pribavljanje i održavanje adekvatnog pokriva osiguranjem za svu opremu, alate i bilo kakve druge materijale donesene na LOKALITET od strane IZVOĐAČA POSLOVA do nivoa određenog u Članu 28.2 (b) OPŠTIH USLOVA.

28.6.2. Pokriće osiguranjem u ime IZVOĐAČA POSLOVA biće primjenjivo na stalnoj bazi za sve investicione projekte datog LOKALITETA do maksimalnog iznosa od 20.000.000 EUR. po KUPČEVOM investicionom projektu, pod uslovom da je dati LOKALITET uzeo takvo stalno pokriće osiguranjem.

U svakom slučaju, primjenjivi rokovi i uslovi takvog poriča osiguranjem mogu se mijenjati svake godine.

28.6.3. Pokriće osiguranjem u ime IZVOĐAČ POSLOVA može biti uzeto za specifičan investicioni projekat. U svakom slučaju, pomenuto pokriće osiguranjem biće validno najmanje do isteka ugovorne garancije kako je određeno u Članu 26.2.1 OPŠTIH USLOVA i specifični rokovi i uslovi primjenjivi u vezi sa istim biće prikačeni datom ugovoru.

28.6.4. Koji se mogu odbiti

U svakom slučaju štete iznosi koji odgovaraju odbitcima snosiće STRANA koja je prouzrokovala relevantnu štetu, bilo direktno ili kroz zaposlene, predstavnike, imenovane i/ili podizvođače poslova.

28.7. IZVOĐAČ POSLOVA se ovde odriče bilo kakvih akcija, žalbi i/ili naknada protiv KUPCA, svih njegovih zaposlenih i agenata za bilo kakvu grešku ili omašku polednjeg u pogledu šteta na koje se odnosi Član 28.2. KUPAC se ovde odriče bilo kakvih akcija, žalbi i/ili naknada protiv IZVOĐAČA POSLOVA u okviru granica polica osiguranja primjenjivih na dati UGOVOR pod uslovom i do obima u kojem su KUPČEVI gubitci i štete kompenzovani pomenutim policama osiguranja.

Gornje odredbe neće se primjenjivati u slučaju namjerne greške i/ili teškog nemara.

28.8. Bilo kakvo pokriće osiguranjem koje je obezbijedio KUPAC i/ili IZVOĐAČ POSLOVA neće osloboditi IZVOĐAČ POSLOVA od bilo kojih od njegovih ugovornih ili pravnih obaveza. Osigurani iznos ne može se smatrati niti tumačiti kao ograničenje odgovornosti.

29 – POSLEDICE NEISPUNJENJA OBAVEZA IZVOĐAČA POSLOVA

29.1. OPŠTE STVARI

Neispunjenje bilo koje od ugovornih obaveza IZVOĐAČA POSLAVA daće KUPCU pravo na sljedeće lijekove, bez ograničavanja ili posljedica po bilo koja druga KUPČEVA prava:



- natjerati IZVOĐAČ POSLAA bez odgode ili ograničenja u načinu, da se potpuno povinuje UGOVORU, KUPČEVIM TEHNIČKIM SPECIFIKACIJAMA i I TEHNIČKIM NAVODIMA IZVOĐAČA POSLOVA, i/ili
- odgodi datum USLOVNOG PRIHVATANJA ili datum KONAČNOG PRIHVATANJA RADOVA I/ILI OPREME, i/ili
- primjeni štete kako je određeno u bilo kom ugovoru, i/ili
- nakon formalnog prethodnog obavještenja kako je određeno u Članu 29.3 ovde dole:
 - (i) zamijeni IZVOĐAČ POSLAA ili imenuje treću stranu po KUPČEVOM izboru ali o trošku IZVOĐAČA POSLOVA i riziku za pokriće obaveza IZVOĐAČA POSLOVA ili bilo kojeg njihovog dijela koje nisu izvršene ili nisu u skladu sa datim UGOVOROM kao i da, kao što može biti slučaj,
 - (ii) raskine ili otkáže dati ugovor o trošku IZVOĐAČA POSLOVA i na njegovu odgovornost, i/ili
 - (iii) tuži IZVOĐAČA POSLOVA za štetu.

29.2. OBRAČUNATE ŠTETE

Obračunate štete za kašnjenje isporuke i/ili nepostizanja ugovornih performansi ako ih bude bilo, biće posebno određene u svakom UGOVORU.

29.3. PRETHODNO OBAVJEŠTENJE U SLUČAJU NEISPUNJENJA OBAVEZA IZVOĐAČA POSLOVA

U bilo kom slučaju neuspjeha IZVOĐAČA POSLOVA kako je određeno u Članu 29.1 ovdje gore KUPAC će prethodno pismeno zahtjevati da IZVOĐAČ POSLOVA ispravlja takve neuspjehe u razumnom vremenskom periodu. Nakon prijema pomenutog obavještenja IZVOĐAČ POSLOVA će pružiti KUPCU akcioni plan ispravki njegovog neuspjeha u okviru gore pomenutog vremenskog perioda.

U slučaju da IZVOĐAČ POSLOVA ne pruži KUPCU pomenuti akcioni plan ili se ne pridržava svog akcionog plana, KUPAC će imati pravo da primjeni bilo koja prava i/ili lijekove kako je određeno u Članu 29.1 ovde gore.

Bez obzira na gore navedeno neće biti traženo prethodno formalno obavještenje u hitnim slučajevima pogotovo iz sigurnosnih razloga i/ili za implementaciju bilo kakvih razumnih mjera da se ublaže posljedice prizašle iz bilo kakvog neuspjeha IZVOĐAČA POSLOVA, ali KUPAC će IZVOĐAČU POSLOVA poslati formalno obavještenje o istom bez bespotrebnog kašnjenja.

30 – POVJERLJIVOST

30.1. IZVOĐAČ POSLOVA uzima na sebe u svoje vlastito ime kao i u ime svojihpodizvođača poslova da ispoštuje obaveze povjerljivosti, neotkrivanja i neupotrebe u korist trećih strana bilo kojih i svih POVJERLJIVIH INFORMACIJA u vezi bilo kog UGOVORA i/ili u vezi onih kojima će IZVOĐAČ POSLOVA imati pristup prije i za vrijeme takvog UGOVORA.

KUPAC uzima na sebe da tretira kao strogo povjerljive bilo koje i sve POVJERLJIVE INFORMACIJE koje su prosljeđene ili postale dostupne KUPCU bilo u formi dokumenata ili u bilo kom drugom obliku, i spriječiće otkrivanje trećim stranama osim ako je to zahtjevano za zaštitu i korištenje PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE koja su bilo stvorena ili prenesena KUPCU po OPŠTIM USLOVIMA ili UGOVORU i/ili RADOVIMA I/ILI OPREMI kako je dato u Članu 30.1 ovde dole kao što su ugledni podugovorenici zaduženi za popravke i održavanje na LOKALITETU i koji su se obavezali na povjerljivost i restrikciju korištenja poduhvata.

KUPAC nadalje garantuje da neće koristiti takve POVJERLJIVE INFORMACIJE u bilo koje druge svrhe od (i) KUPČEVE potrebe, (ii) one koje su odobrene u OPŠTIM USLOVIMA i/ili u datom UGOVORU kao i (iii) sve potrebe industrijskog rada RADOVA I/ILI OPREME i/ili RAZVOJA, SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA, POSEBNOG SOFTVERA i/ili STANDARDNOG SOFTVERA koje je isporučio IZVOĐAČ POSLOVA.

STRANE se jasno slažu da, u svrhe gornjeg paragrafa referenca na KUPČEVE potrebe jasno isključuje kopiranje opreme (pod striktnim isključenjem potrošnih dijelova kao rezervnih dijelova) kako su isporučene od strane IZVOĐAČA POSLOVA pod pomenutim UGOVOROM.

Gornja ograničenja korištenja POVJERLJIVIH INFORMACIJA primjeniče se na sve moguće kombinacije POVJERLJIVIH INFORMACIJA i/ili njihovih dijelova, čak i ako se jedan ili više dijelova POVJERLJIVIH INFORMACIJA pojedinačno smatra kao korespondent nepovjerljivim informacijama kako je definisano u Članu 30.2 ovde dole.

30.2. U svrhu OPŠTIH USLOVA STRANE neće smatrati povjerljivim informacijama sljedeće:

- a) informacije koje su već u posjedu prijemne strane prije dojava takve informacije od druge STRANE;
- b) Informacije koje su direktno ili indirektno puštene u javnost ili prijemnoj STRANI, iz izvora koji nije druga STRANA, bez kršenja bilo kog prava treće strane ili kršenja povjerljivosti;
- c) informacije postaju javne bez narušavanja opštih uslova i datog ugovora prijemnom STRANOM; i
- d) informacije koje moraju biti objavljene zbog presude ili obavezujućih zakona sa obavezom da gonjena strana obavjesti drugu, u cilju da omogući ovoj strani da zaštiti svoje interese.

STRANA koja smatra da neka informacija nije POVJERLJIVA INFORMACIJA podniće dokaz o stanju navedenom u tačkama a) do d) ove gore.

30.3. Gornja obaveza o povjerljivosti ostaće na snazi za vrijeme cijelog izvršenja svakog UGOVORA i za period od pet (5) godina od KONAČNOG PRIHVATANJA RADOVA I/ILI OPREME ili, kako može biti slučaj o kraja datog UGOVORA koji god bio razlog.

Međutim bilo koja i sve KUPČEVE POVJERLJIVE INFORMACIJE kojima će IZVOĐAČ POSLOVA imati pristup prije i tokom implementacije bilo kojeg UGOVORA, u vezi proizvodnje i/ili proizvodnih procesa, potreba, prodaje, tehnika, proizvoda, kupaca, know – how i opreme korištene ili razvijene od strane KUPCA van izvršenja bilo kog UGOVORA IZVOĐAČ POSLOVA će smatrati visoko povjerljivim i POVJERLJIVIM INFORMACIJAMA, bez vremenskog ograničenja sve dok takva informacija ne izgubi svoju povjerljivu prirodu kao po Članu 30.2 ovde gore.

31 – INTELEKTUALNA SVOJINA

Odredbe ovog Člana 31 ostaće na punoj snazi nakon završetka svakog UGOVORA u svom vlastitom trajanju.

31.1. PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE KUPCA

Bilo kakva dokumentacija koju je IZVOĐAČ POSLOVA dobio od KUPCA kao i KUPČEVA prethodna prava INTELEKTUALNE SVOJINE biće i ostaće vlasništvo KUPCA i ni pod kakvim okolnostima neće biti objavljena

31.2. PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE IZVOĐAČA POSLOVA

31.2.1. IZVOĐAČ POSLOVA garantuje da posjeduje sva postojeća PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE potrebna za izvršenje i implementaciju svakog UGOVORA i da ako ih nema ima pravo da ih koristi kroz licence uključujući pravo podlicenciranje. IZVOĐAČ POSLOVA nadalje garantuje da je odgovarajuće ovlašten da koristi, širi komercijalizuje radi i modifikuje RADOVE I/ILI OPREMU koje ne posjeduje i koje može a koristi u svrhu datog UGOVORA. IZVOĐAČ POSLOVA također garantuje da je slobodno proveo neke i sve adaptacije modifikacije i upotrebe koje mogu biti neophodne u pogledu na RADOVE I/ILI OPREMU bez činjenja bilo kakvog prekršaja, zaobilaženja, zabrana i bez podlijevanja bilo kakvim sankcijama.

31.2.2. Isplata ugovorene cijene uspostavljene u svakom UGOVORU uključivaće:

- (i) odobravanje prava KUPCU da koristi PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE koja su sadržana ili otjelotvorena u ili korištena u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM u trajanju zaštite takvih mogućih PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE, sa ciljem da koristi, mijenja radi, nadzire, popravlja, ili održava RADOVE I/ILI OPREMU, sa pravom da podugovori takve zadatke bilo kojoj trećoj strani za potrebe KUPCA, LOKALITETA i/ili za potrebe određene u datom UGOVORU, pod uslovom da su se te treće strane obavezale na povjerljivost i ograničenje

korištenih poduhvata prema KUPCU određenim u primjenjivim opštim uslovima nabavke KUPCA; i
(ii) odobravajući KUPCU pravo da koristi DOKUMENTACIJU koja nije RAZVOJNA U SVRHU:

- rada, upotrebe, reprodukcije bez obzira na vrstu upotrebe i procesa, na svim postojećim i budućim bazama (*);
 - predstavljanje svim sredstvima i na svim bazama, uključujući prenos putem mreža internet/intranet, publikacije, difuziju (*) i
 - adaptaciju, modifikaciju, ispravku, razvoj, integraciju, transkripciju, prevođenje, nosač (*).
- (*) pod uslovom da su gore pomenuta prava neophodna za rad održavanje, prilagođavanje, nadzor, popravku i/ili upotrebu RADOVA I/ILI OPREME određene u datom UGOVORU do obima navedenog u Članu 30.

Takvo odobravanje prava KUPCU biće:

- a) primjenjivo i validno u bilo kojoj relevantnoj zemlji širom svijeta;
- b) odobreno najkraće za period zaštite datih PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE.

Sva gore pomenuta KUPČEVA prava biće dodijeljiva zajedno sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM.

31.3. ŽALBE TREĆE STRANE

U slučaju bilo kakve prijetnje od zakonske tužbe, ili bilo kakve uslovne ili konačne zabrane korištenja bilo kojeg elementa razvoja IZVOĐAČA POSLOVA, STANDARDNOG SOFTVERA, POSEBNOG SOFTVERA, IZVOĐAČ POSLAOVOG SOFTVERA, i/ili RADOVA I/ILI OPREME koja je proizašla iz (i) žalbe o navodnom falsifikovanju ili (ii) iz pravnog poravnjanja, KUPAC će obavijestiti IZVOĐAČA POSLOVA o takvom događaju bez bespotrebnog kašnjenja i IZVOĐAČ POSLOVA će na vlastiti trošak i u najkraćem mogućem vremenu pribaviti u ime KUPCA pravo da:

- nastavi korištenje takvog elementa, ili alternativno da
- zamijeni ili prilagodi element koji je predmet spora ne falsifikovanim elementom koji mu je striktni ekvivalent.

U svakom slučaju, nikakva modifikacija ili zamjena u vezi sa gore navedenim neće rezultovati padom ili redukcijom funkcionalnosti ili prikladnosti RADOVA I/ILI OPREME za njenu upotrebu na LOKALITETU u skladu sa UGOVOROM.

U slučaju žalbe treće strane, bilo da je podignuto na prijateljskoj bazi ili se vodi pred sudovima, IZVOĐAČ POSLOVA će se odmah zauzeti za KUPCA, braniti oštećeni i štiti KUPCA, njegove službenike, direktore i zaposlene od svih gubitaka, odgovornosti šteta troškova, uključujući honorare advokatima i ekspertima koji direktno ili indirektno proizilaze iz tih žalbi akcija ili zakonskih tužbi, navodnog povrijeđivanja bilo kog PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM i njihovim korištenjem kako je navedeno u datom UGOVORU.

IZVOĐAČ POSLOVA će o vlastitom trošku braniti od takvih žalbi procedura ili tužbi protiv KUPCA. U svakom slučaju svi iznosi koji budu bili potrošeni od strane KUPCA u pogledu troškova, naknada i/ili šteta koje treba platiti penale ili zbog pravne odluke protiv KUPCA, će u potpunosti nadoknaditi IZVOĐAČ POSLOVA KUPCU bez posljedica po druga prava KUPCA da tuži IZVOĐAČ POSLOVA za štetu.

31.4. RAZVOJI

31.4.1. RAZVOJI će pripadati KUPCU titular sa i vlasništvo nad RAZVOJEM i bilo kakvim vezanim PRAVIMA INTELEKTUALNE SVOJINE uključujući autorova prava i kopirajnt steći će KUPAC. U skladu sa tim, KUPAC će imati ekskluzivno pravo da primijeni, u vlastito ime na vlastitu korist i trošak takva PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE u bilo kojoj zemlji širom svijeta u pogledu razvoja.

Ako RAZVOJ (kao npr. bilo koji element dokumentacije) zaštićen bilo kojim autorskim pravom ili kopirajntom, IZVOĐAČ POSLOVA će na KUPCA prenijeti na ekskluzivan način, ukupnost PRAVA:

- eksploatacije, upotrebe, reprodukcije bilo korištenja ili obrade u svim postojećim ili budućim bazama;

- zastupanje svim sredstvima i na svim bazama, uključujući prenos putem mreža internet/intranet, publikacija, edicija ili difuzija,
- adaptacije, modifikacije, ispravke, razvoja, integracije, transkripcije, prevoda i oglašavanja,
- komercijalizaciju i distribuciju na bilo koji način.

Takav prenos RAZVOJA i bilo kojih vezanih PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE uključujući autorsko pravo i kopirajnt na KUPCA će:

- a) se desiti po cijeni koja je integralni dio ugovorne cijene plaćene od KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA kako je definisano u datom UGOVORU;
- b) biti primjenjiv i validan u zemlji gdje je LOKALITET lociran kao i u bilo kojoj zemlji širom svijeta;
- c) biti odobren najmanje za trajanje zaštite datih PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE; i
- d) uključiti pravo KUPCU da prenosi ova prava i da odobrava licence i podlicence ovih prava.

31.4.2. I pored Člana 31.4.1 gore, ako IZVOĐAČ POSLOVA može utvrditi da je bilo kakav RAZVOJ i vezana PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE proizašao isključivo iz inventivnih kapaciteta IZVOĐAČA POSLOVA nezavisno od pripreme i/ili implementacije OPŠTIH USLOVA ili datog UGOVORA, kao i nezavisno od bilo kakvih POVJERLJIVIH INFORMACIJA KUPCA, tada će vezana PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE pripasti IZVOĐAČU POSLOVA i biće uključena u licencu odobrenu u Članu 31.2.2 ovdje gore, bez bilo kakvog dodatnog plaćanja.

31.5. SOFTVER

Svaki UGOVOR će odrediti STANDARDNI SOFTVER, POSEBNI SOFTVER i/ili SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA koji treba da budu boezbjedjeni i/ili isporučeni pod bilo kojim UGOVOROM od strane IZVOĐAČA POSLOVA KUPCU.

U slučaju da SOFTVER i/ili program nije određen u datom UGOVORU bilo kao STANDARDNI SOFTVER ili kao SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA, takav softver i/ili program će se smatrati i voditi kao POSEBAN SOFTVER.

31.5.1. STANDARD SOFTWARE

IZVOĐAČ POSLA će KUPCU isporučiti bilo koji i sav STANDARDNI SOFTVER koji je neophodan za izvršenje datog UGOVORA ako RADOVI I/ILI OPREMA uključuju STANDARDNI SOFTVER u cjelini ili djelimično zaštićen PRAVIMA INTELEKTUALNE SVOJINE IZVOĐAČ POSLOVA će KUPCU odobriti ukupnost prava vezanih za:

- rad, upotrebu, reprodukciju bez obzira na vrstu upotrebe i procesa, na svim postojećim i budućim bazama (*);
- predstavljanje svim sredstvima i na svim bazama, uključujući prenos putem mreža internet/intranet, publikacije, difuziju (*) i
- adaptaciju, modifikaciju, ispravku, razvoj, integraciju, transkripciju, prevođenje, nosač (*).

(*) pod uslovom da su gore pomenuta prava neophodna za rad održavanje, modifikaciju, i/ili upotrebu RADOVA I/ILI OPREME

KUPČEVA prava korištenja STANDARDNOG SOFTVERA biće dodijeljiva zajedno sa relevantnim RADOVIMA I/ILI OPREMOM.

Dodatno, IZVOĐAČ POSLOVA će, na zahtjev KUPCA i bez dodatnih troškovapružiti KUPCU sve informacije i izvorni kod neophodan da bi se postigla kompatibilnost drugih programa sa STANDARDNIM SOFTVEROM. U slučaju da IZVOĐAČ POSLOVA ne ispoštuje svoje obaveze o ili u vezi sa bilo kakvim STANDARDNIM SOFTVEROM nakon prijema dva pismena obavještenja od KUPCA, IZVOĐAČ POSLOVA će, na prvi KUPČEV zahtjev bez dodatnih troškova pružiti KUPCU izvorni kod (kako je određeno ovde gore) STANDARDNOG SOFTVERA i svu vezanu DOKUMENTACIJU.

STRANE se slažu i razumiju da bilo kakav pristup izvornom kodu (i) neće osloboditi IZVOĐAČA POSLOVA nijedne od njegovih obaveza i (ii) neće prenijeti ili dodijeliti bilo kakva dodatna PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE KUPCU, koji će biti jedino ovlašten da koristi izvorni kod ta rad RADOVA I/ILI OPREME.

Ova licenca KUPCU će :

- a) se desiti po cijeni koja je integralni dio ugovorne cijene plaćene od KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA kako je definisano u datom UGOVORU;
- b) biti primjenjiva i validna u zemlji gdje je LOKALITET lociran u koju RADOVI I/ILI OPREMA mogu biti dalje preseljeni, prodati i/ili preneseni
- c) biti odobrena najmanje za trajanje u kojem je STANDARDNI SOFTVER zaštićen bilo kojim PRAVIMA INTELEKTUALNE SVOJINE; i
- d) uključiti pravo KUPCU da odobrava licence i podlicence ovih prava za rad održavanje modifikaciju i/ili upotrebu RADOVA I/ILI OPREME.

IZVOĐAČ POSLOVA će javiti KUPCU metod i know – how u vezi sa korištenjem STANDARDNOG SOFTVERA sa najboljim performansama za najbolju primjenu kod KUPCA RADOVA I/ILI OPREME.

31.5.2. POSEBNI SOFTVER

POSEBNI SOFTVER uključujući vezani izvorni kod, pripadaće KUPCU. Vlasništvo nad POSEBNIM SOFTVEROM uključujući vezani izvorni kod i sva vezana PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE uključujući autorska prava i kopirajnt biće dodijeljena KUPCU.

Posljedično, KUPAC će imati:

- (i) ukupnost prava na:
 - korištenje, rad, reprodukciju bez obzira na upotrebu i proces, na svim postojećim i budućim bazama;
 - predstavljanje svim sredstvima i bazama uključujući prenos ili putem mreža internet/intranet, publikacija ,edicija, difuzija;
 - adaptaciju, modifikaciju, ispravku, razvoj, integraciju, transkripciju, prevod ogoljavanje;
 - komercijalizaciju i distribuciju bilo kojim putem; i
- (ii) ekskluzivno pravo da primjeni, u vlastito ime na vlastitu korist i trošak takva PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE u bilo kojoj zemlji širom svijeta u pogledu POSEBNI SOFTVER.

Podrazumijeva se da će se SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA koji je u vlasništvu IZVOĐAČA POSLOVA na datum potpisivanja datog UGOVORA, a koji se očekuje da će biti modifikovan i/ili adaptiran za izvršenje pomenutog UGOVORA biti smatran POSEBNIM SOFTVEROM.

Prenos vlasništva POSEBNOG SOFTVERA KUPCU uključujući vezani izvorni kod, i bilo okja vezana PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE uključujući autorska prava i kopirajnt će:

- a) se desiti po cijeni koja je integralni dio ugovorne cijene plaćene od KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA kako je definisano u datom UGOVORU;
- b) biti primjenjiva i validna u zemlji gdje je LOKALITET lociran u koju RADOVI I/ILI OPREMA mogu biti dalje preseljeni, prodati i/ili preneseni
- c) biti odobrena najmanje za trajanje u kojem je POSEBNI SOFTVER zaštićen bilo kojim PRAVIMA INTELEKTUALNE SVOJINE.

Iscrpna i ažurirana kopija izvornog koda svakog POSEBNOG SOFTVERA biće prosljeđena KUPCU u bilo kom trenutku bez bilo kakvih ograničenja a na prvi zahtjev KUPCA

31.5.3. SOFTVER IZVOĐAČ POSLOVA

Ako RADOVI I/ILI OPREMA uključuju SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA zaštićen djelimično ili u cjelini PRAVIMA INTELEKTUALNE SVOJINE, IZVOĐAČ POSLA će KUPCU odobriti ukupnost prava u vezi sa:

- korištenje, rad, reprodukciju bez obzira na upotrebu i proces, na svim postojećim i budućim bazama;
- predstavljanje svim sredstvima i bazama uključujući prenos ili putem mreža internet/intranet, publikacija ,edicija, difuzija;

- adaptaciju, modifikaciju, ispravku, razvoj, integraciju, transkripciju, prevod ogoljavanje

(*) pod uslovom da su gore pomenuta prava neophodna za rad održavanje, modifikaciju, i/ili upotrebu RADOVA I/ILI OPREME

Licenca odobrena od strane IZVOĐAČA POSLOVA KUPCU za SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA će:

- a) se desiti po cijeni koja je integralni dio ugovorne cijene plaćene od KUPCA IZVOĐAČU POSLOVA kako je definisano u datom UGOVORU;
- b) biti primjenjiva i validna u zemlji gdje je LOKALITET lociran kao i u drugim zemljama u koje RADOVI I/ILI OPREMA mogu biti dalje preseljeni, prodati i/ili preneseni
- c) biti odobrena najmanje za trajanje u kojem je SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA zaštićen bilo kojim PRAVIMA INTELEKTUALNE SVOJINE; i
- d) uključiti pravo KUPCU da odobrava licence i podlicence ovih prava za rad održavanje modifikaciju i/ili upotrebu RADOVA I/ILI OPREME.

IZVOĐAČ POSLOVA će javiti KUPCU metod i know – how korišten za razvoj SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA i neophodan za korištenje SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA sa najboljim performansama.

Za vrijeme cijelog trajanja UGOVORA a najmanje svaka tri (3) kalendarska mjeseca (ukoliko nije drugačije eksplicitno navedeno u datom UGOVORU), IZVOĐAČ POSLOVA će dostavljati KUPCU i bilo kojim budućim vlasnicima i/ili korisnicima RADOVA I/ILI OPREME iscrpnu i ažuriranu kopiju izvornih kodova SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA kao i svu vezanu dokumentaciju a iscrpna i ažurirana kopija izvornih kodova SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA treba da bude konačno isporučena najkasnije do USLOVNOG PRIHVATANJA.

Bez obzira na gore navedeno, ako je tako jasno dogovoreno među STRANAMA, izvorni kod vezan za SOFTVER IZVOĐAČA POSLOVA iće ispušten bilo kojoj nezavisnoj trećoj strani po izboru STRANA ali o trošku IZVOĐAČA POSLOVA zajedno sa pismenim dokazom o odgovarajućem sporazumu koji je potpisan sa pomenutom trećom stranom za čuvanje vezanih izvornih kodova i držanja ih dostupnim KUPCU u slučaju:

- (i) bilo kakvog kršenja obaveza IZVOĐAČA POSLOVA koje se tiču ili su u vezi sa SOFTVEROM IZVOĐAČA POSLOVA ili bilo kojim drugim softverom pokrivenim pratećim dogovorom kako je određeno u datom UGOVORU;
- (ii) razumnog rizika od zatvaranja IZVOĐAČA POSLOVA, bankrota, konkordata, završetka rada ili nesolventnosti;
- (iii) raspuštanja IZVOĐAČA POSLOVA, bez obzira na razlog;
- (iv) prestanka komercijalizacije ili razvoja datog SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA;
- (v) nedostatak usluga održavanja od IZVOĐAČA POSLOVA, koje su razumno tražene od strane KUPCA; ili
- (vi) manjak kompatibilnosti SOFTVERA IZVOĐAČA POSLOVA ili bilo kojeg drugog softvera koji je pokriven prateći dogovorom kako je određeno u datom UGOVORU koje dovodi do manjka kompatibilnosti RADOVA I/ILI OPREME sa drugom opremom ili instalacijama kako je opisano u datom UGOVORU

32 – IZMJENE UGOVORA – DODATNI RADOVI - AMANDMANI

32.1. IZMJENE UGOVORA, PROMJENA REDOSLIJEDA – DODATNI RADOVI

32.1.1. Promjene zahtjevane od strane KUPCA

IZVOĐAČ POSLOVA će proučiti što je prije moguće bilo kakve promjene u bilo kom UGOVORU koje mogu biti zatražene od strane KUPCA, i IZVOĐAČ POSLOVA se slaže da neće u ovu svrhu odbiti takve promjene bez odgovarajućeg proučavanja i opravdanja.

32.1.2. Promjene zahtjevane od strane IZVOĐAČA POSLOVA ili okolnosti

Prije i/ili za vrijeme implementacije bilo kojeg UGOVORA, IZVOĐAČ POSLOVA će odmah obavijestiti (faksom ili emailom) KUPCA o:



(i) bilo kakvim okolnostima koje mjenjaju izvršenje UGOVORA (pogotovo po pitanju krajnjih rokova, obima UGOVORA sigurnosti, cijena, dodatnih troškova, itd...); i

(ii) bilo kakvim dodatnim radovima (npr. radovi koji izlaze van obima UGOVORA) koje je identifikovao IZVOĐAČ POSLOVA.

Takvo obavještenje IZVOĐAČA POSLOVA sadržavaće i detaljan opis svih stavki UGOVORA pogođenih datim promjenama i/ili dodatne radove identifikovane od strane IZVOĐAČA POSLOVA.

32.1.3. Odluke ka promjenama

STRANE će zajedno odlučiti u roku od pet (5) DANA da li su zahtjevane promjene i/ili dodatni radovi koji su opisani ovde gore već uključeni u obim datog UGOVORA ili da li impliciraju izmjenu obima i/ili ugovorne cijene oko koje su se STRANE usaglasile, kao i o modalitetima koje treba primjeniti u tom smislu. Ako su svi uslovi promjena i/ili dodatni radovi van obima datog UGOVORA dogovoreni među STRANAMA, ovo će biti predmet pismenog amandmana datom UGOVORU koji će potpisati obe STRANE.

IZVOĐAČ POSLOVA neće nikada zahtjevati u bilo kojoj fazi implementacije RADOVA I/ILI OPREME, bilo kakve ekstra troškove za dodatne radove ili zalihe van gore navedene procedure.

Dodatni radovi ili zalihe oko kojih su se STRANE jasno dogovorile biće provedeni za cijenu koja odgovara detaljnoj procjeni datoj KUPCU od strane IZVOĐAČA POSLOVA prije njihovog provođenja kao i u skladu sa satnicama i jediničnim cijenama RADOVA I/ILI OPREME kako je, ako jeste određeno u UGOVORU.

32.2. PROMJENE RASPOREDA

32.2.1. U koliko se desi bilo koji od sljedećih slučajeva UGOVORNI RASPORED biće produžen za odgovarajuće vremenski period nakon uzajamnog dogovora među STRANAMA, striktno pod uslovom da takav događaj direktno uzrokuje kašnjenje u izvršenju UGOVORA:

- a) događaj više sile;
- b) dalji KUPČEVI zahtjevi koji pogađaju napredovanje u izvršenju RADOVA I/ILI OPREME od strane IZVOĐAČA POSLOVA u skladu sa datim UGOVOROM;
- c) zakašnjenje ili nedovoljne zalihe zadaci usluge i/ili informacije koje se mogu pripisati isključivo KUPCU, i/ili
- d) narudžbe bilo kakvih dodatnih radova koje utiču na UGOVORNI RASPORED.

Bilo kakav dogovor za produženje UGOVORNOG RASPOREDA će, osim za stavku (a) ovde gore, uzeti u razmatranje uticaj pomenutog produžetka na troškove IZVOĐAČA POSLOVA

32.2.2. Kašnjenje izazvano od strane KUPCA

KUPAC neće biti odgovoran za bilo kakvu naknadu troškova osim za neophodne dokumentovane troškove IZVOĐAČA POSLOVA za dodatne zadatke nadzora i uprave, ako je KUPAC odgovarajuće obavjestio IZVOĐAČA POSLOVA o slučaju koji izaziva bilo kakvo kašnjenje u pogledu UGOVORNOG RASPOREDA najmanje šesdeset (60) DANA prije njihovog samog dešavanja i pod uslovom da takvo kašnjenje ukupno ne traje:

- (i) duže od četiri (4) mjeseca kada je uzrokovano isključivo KUPČEVOM odlukom, i
- (ii) šest (6) mjeseci u ostalim slučajevima

Ako nije pruženo takvo obavještenje, primjeniće se odredbe iz Člana 32.2.1 ovde gore u vezi produžetka UGOVORNOG RASPOREDA

32.3. AMANDMANI

Bilo kakva modifikacija bilo kojeg UGOVORA mora biti jasno dogovorena u vidu pisanog amandmana koji su potpisale obe STRANE takav amandman biće zaključen pod istim uslovima kao i dati UGOVOR i činiće integralni dio pomenutog UGOVORA.

33 – PREKIDI

33.1. PREKIDI KAO POSLEDICA MATERIJALNIH KRŠENJA

U slučaju bilo kakvog materijalnog kršenja OPŠTIH USLOVA ili bilo kojeg UGOVORA od bilo koje STRANE (kao npr. nepoštovanje sigurnosnih, zdravstvenih i/ili pravila po zaštiti okoline koji su primjenjivi na LOKALITETU, UGOVORNOG RASPOREDA ili ugovornih performansi, ne sklad sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, ...), dati UGOVOR može biti raskinut sa trenutnim efektom od STRANE koja nije počinila prekršaj iz bilo kakve druge formalnosti osim formalnog pisma sa potvrdom prijema kada STRANA koja je načinila prekršaj nije ispravila ili se nije upustila u činjenje odgovarajućih koraka oko kojih su se strane usaglasile da bi se ispravilo gore navedeno (u okviru petnaest (15) DANA nakon prijema zvaničnog obavještenja o tome.

Takav raskid datog UGOVORA biće učinjen bez obzira na druga prava i lijekove koje strana koja nije načinila prekršaj ima pod ugovorom, pod Članom 29.1 OPŠTIH USLOVA kao i po ZAKONU

33.2. PREKID ZA NEMATERIJALNA KRŠENJA I MANJKAVOSTI KOJA SE PONAVLJAJU

U slučaju (i) bilo kakvog nematerijalnog kršenja OPŠTIH USLOVA ili bilo kojeg UGOVORA od bilo koje strane, (ii) greške koju bilo koja strana ponavlja ili (iii) nezadovoljavajućeg izvršenja bilo kojih obaveza ili poduhvata bilo koje strane pod bilo kojim UGOVOROM, STRANA koja nije načinila prekršaj ražiće od strane koja jeste da isto ispravi u razumnom vremenskom periodu.

Ako STRANA koja je načinila prekršaj ne preda plan ispravke strani koja nije učinila prekršaj u okviru pomenutog vremenskog perioda, ili ako STRANA nije u mogućnosti da ispoštuje takav plan ispravke tada STRANA koja nije načinila prekršaj, može iz bilo kakvih posljedica po druga prava i lijekove strane koja nije načinila prekršaj pod UGOVOROM, Članom 29.1 OPŠTIH USLOVA kao i zakona, raskinuti sa trenutnim efektom dati UGOVOR slanjem strani koja je načinila prekršaj registrovanog pisma sa potvrdom prijema najmanje petnaest (15) DANA nakon što je strana koja je načinila prekršaj od strane koja nije primila pismeno upozorenje ili poziv.

33.3. PREKIDI ZBOG FINANSIJSKIH RAZLOGA ILI BITNIH PROMJENA U PRAVNOJ STRUKTURI ILI KONTROLI IZVOĐAČA POSLOVA

Kupac može također raskinuti bilo koji UGOVOR u slučaju:

- (i) razumnih izjava da finansijska situacija IZVOĐAČA POSLOVA može biti smatrana kao ograničavajući faktor u pravilnoj implementaciji datog UGOVORA od strane IZVOĐAČA POSLA; i/ili
- (ii) bitnih promjena koje pogađaju njegovu pravnu strukturu ili u slučaju bitnih promjena u kontroli njegovog dioničkog kapitala gdje IZVOĐAČ POSLOVA ima da u takvom slučaju bez bespotrebnog kašnjenja obavijesti KUPCA pomenutim promjenama.

33.4. KUPČEVO PRAVO KORIŠTENJA NAKON PREKIDA BILO KOG UGOVORA

U svakom od ovih slučajeva navedenih u Članovima 33.1 i 33.2 ovde gore pod uslovom da KUPAC nije STRANA koja je načinila prekršaj, KUPAC ili treća strana koja je zauzela mjesto IZVOĐAČA POSLOVA može koristiti, bez troškova i do obima datog u Članu 30, za izvršenje UGOVORA:

(i) DOKUMENTACIJU i

(ii) materijale, opremu, mašine, alate i postrojenja koje je IZVOĐAČ POSLOVA dodijelio za izvršenje UGOVORA, do isteka vremenskog perioda od petnaest (15) DANA nakon datuma efektivnog raskida datog UGOVORA. Ako KUPAC ima potrebu da koristi pomenute materijale, opremu, mašine, alate i/ili postrojenja za duži vremenski period, STRANE će se složiti oko na to primjenjivih modaliteta, gdje se određuje da IZVOĐAČ POSLOVA uzima na sebe da ih ne uzme nazad prije nego što KUPAC nađe razumno alternativno rješenje.

U svakom slučaju IZVOĐAČ POSLA uzima na sebe da ne umanjuje niti škodi nastavku bilo kojeg dijela RADOVA I/ILI OPREME i/ili datog UGOVORA koje treba da izvrši bilo KUPAC bilo neka treća strana koju je KUPAC imenovao.

33.5. POSLEDICE PREKIDA BILO KOG UGOVORA

U svakom slučaju raskida kako je navedeno u ovom Članu 33 i bez obzira na odredbe Člana 21.1.2, STRANE će se složiti o finansijskim posljedicama raskida gdje će se navesti da sve obračunate štete primjenjive i obavezne pod datim UGOVOROM (uključujući troškove u vezi sa zamjenom IZVOĐAČA POSLOVA bilo kojim drugim dobavljačem, iznose pretplaćene ili potplaćene od strane KUPCA u pogledu na stanje RADOVA I/ILI OPREME na dan efektivnog raskida, biće plaćeni ili nadoknađeni o IZVOĐAČ POSLOVA KUPCU ili obrnuto bez bespotrebnog odlaganja od datuma efektivnog raskida datog UGOVORA

34 – KUPOVINA PROIZVODA OD ČELIKA

U slučaju kupovine proizvoda od čelika za implementaciju bilo kojeg dijela RADOVEI/ILI OPREME iz UGOVORA, IZVOĐAČ POSLOVA preuzima na sebe da da prednost proizvodima proizvedenim i/ili promjenjenim u kompaniji koju irektno ili indirektno kontroliše, koja je kontrolisana od strane ili je pod zajedničkom kontrolom KUPCA SA (KAKO JE DEFINISANO u Članu 1.1 OPŠTIH USLOVA).

IZVOĐAČ POSLOVA će dakle odobriti pravo posljednjeg odbijanja pomenutim kompanijama prije naručivanja takvih proizvoda od drugog IZVOĐAČA POSLOVA ili dobavljača i na zahtjev pružiti formalni dokaz o istom.

U svakom slučaju takve nabavke neće pomjeriti (i) krajnje rokove i/ili UGOVORNI RASPORED, ili (ii) odgovarajuću implementaciju datog UGOVORA.

35 – IZJEDNAČAVANJE

Obostrani transfer između svih kompanija u vezi sa MITTAL STEEL COMPANY NV (kako je definisano u Članu 1.1 OPŠTIH USLOVA) bilo kakve i svih vrsta kredita i/ili prihoda koje jedna od takvih kompanija može imati od IZVOĐAČA POSLOVA, uključujući one koji proizilaze iz posebnih UGOVORA, ovde je jasno prihvaćeno od strane IZVOĐAČA POSLOVA u cilju njihovog postavljanja u odnosu na bilo kakav kredit ili prihod koje IZVOĐAČ POSLOVA ima od bilo koje od tih kompanija.

Stoga, svi prihodi i dugovi smatraju sevezanima i međuzavisnima i KUPAC će imati pravo da traži od bilo koje od gore pomenutih kompanija da prebaci bilo kakve prihode IZVOĐAČA POSLOVA, kao i da primjeni bilo kakvo pravo udjela i/ili žalbu za neispunjenje, kao da su svi prihodi i dugovi proizašli iz jedinstvene UGOVORNE obaveze.

36 – DODJELJIVANJE ZADATAKA

- 36.1. IZVOĐAČ POSLOVA nema pravo da dodjeljuje dijelom ili u cjelini bilo koje od svojih prava ili obaveza ili bilo kojeg UGOVORA bez prethodno jasne saglasnosti KUPCA.
- 36.2. KUPAC ima pravo da dodijeli bilo koji UGOVOR djelimično ili u cjelini bilo kojoj kompaniji koju direktno ili indirektno kontroliše, je kontrolisan od strane ili je pod kontrolom MITTAL STEEL COMPANY NV (kako je definisano u Članu 1.1 OPŠTIH USLOVA), gdje o takvoj dodjeli KUPAC treba pismeno obavjestiti IZVOĐAČA POSLOVA.
- 36.3. U slučaju da je LOKALITET prodan ili prenesen od strane KUPCA na neku treću stranu za vrijeme vremenskog perioda u koje IZVOĐAČ POSLOVA implementira bilo kakav UGOVOR u vezi sa takvim LOKALITETOM, KUPAC će biti jasno ovlašten da dodjeli pomenuti UGOVOR novom vlasniku LOKALITETA. O takvoj dodjeli KUPAC će obavjestiti IZVOĐAČA POSLOVA najmanje jedan (1) mjesec prije prenosa LOKALITETA pomenutom novom vlasniku.
- 36.4. Ako nakon implementacije bilo kog UGOVORA LOKALITET ne ostane u vlasništvu KUPCA, KUPAC će biti ovlašten da prenese ili da da licencu za bilo koja ili sva prava korištenja PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE IZVOĐAČ POSLOVA koja proizilaze ili su utjelotvorena u ili korištena u vezi sa RADOVIMA I/ILI OPREMOM, u roku zaštite takvih mogućih PRAVA INTELEKTUALNE SVOJINE, u cilju da koristi, modifikuje, radi, nadzire, popravlja, i/ili održava RADOVE I/ILI OPREMU (uključujući pravo da podugovori takve zadatke bilo kojoj trećoj strani) za potrebe LOKALITETA.

37 – RASKIDIVOST

RASKIDIVOST

Ako su bilo koje odredbe Opštih uslova ili bilo kog Ugovora nelegalne, nepravilne ili neprovođive pod bilo kojim Zakonima, sve druge odredbe Opštih uslova ili datog ugovora ostaju tim nepogođene. Ugovorene strane da zamjene takve individualne odredbe izmjenama istog ili sličnog efekta ili značenja, ili barem što je bliže moguće ekonomskoj svrsi koju Strane inicijalno slijede kroz takve individualne odredbe.

38 – PRIMJENLJIVI JEZIK

38.1 Jezik primjenljiv na bilo koji Ugovor kao i na svu dokumentaciju vezanu za to treba da bude jezik MJESTA implementacije USLUGA. Ukoliko nije eksplicitno drugačije dogovoreno među STRANAMA ili traženo obavezujućim zakonima kada su jezik IZVOĐAČA POSLOVA i Naručioca različiti, engleski jezik će se primjenjivati na sve komercijalne i ugovorne odnose među Stranama.

39.2 Opšti uslovi postoje na Njemačkom, Engleskom, Francuskom, Talijanskom, Holandskom i Španskom. U slučaju kontradikcije između Engleske verzije Opštih uslova i bilo kog zvaničnog prevoda koji su gore navedeni, prednost se daje Engleskoj verziji..

39 – JEDINICE MJERE

Jedine jedinice mjere koje su dozvoljene u izvršenju UGOVORA su metričke jedinice, osim ako drugačije nije dogovoreno među STRANAMA u nekom UGOVORU

40 – PRIMJEDBE

Bilo kakve primjedbe date u vezi bilo kojeg Ugovora biće validne samo ako su dane u pisanoj formi, ne jeziku Ugovora kako je određeno u Klauzuli 38 ovdje gore, i pismom, telegramom, faksom, ili elektronskom poštom potvrđenom faksom, svaka takva komunikacija će biti smatrana efektivnom nakon prijema iste.

41 – PRIMJENLJIVI ZAKON

The GENERAL CONDITIONS and each CONTRACT shall exclusively be governed by and construed in accordance with the LAWS of the place where the concerned SITE is located, the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 1980 being expressly not applicable.

OPŠTI USLOVI svakog UGOVORA biće ekskluzivno upravljani i sačinjeni u skladu sa ZAKONIMA mjesta gdje se dati LOKALITET nalazi, UN Konvencija za međunarodne prodaje Dobra iz 1980 nije direktno primjenljiv.

42 – PARNIČENJE - JURISDIKCIJA

Svaka i sve žalbe i neslaganja koja proizilaze ili su u vezi sa bilo kojim Ugovorom biće pismeno zabilježena (uključujući e-mail ili faks) drugoj Strani. Takvo obavještenje bi trebalo da sadrži sve detalje žalbe ili neslaganja zajedno sa spornim provizionim iznosom.

U slučaju spora, Strane će načiniti najveće napore da dostignu prijateljski sporazum u smislu interpretacije, implementacije, ili validnosti datog Ugovora u roku od trideset (30) Dana od gore pomenutog obavještenja

Ako predstavnici Strana ne uspiju da načine prijateljski sporazum, spor će se riješiti (i) kompetentnim sudom pod čijom je jurisdikcijom Mjesto ili (ii) ako usluge treba da budu pružene na više Mjesta, kompetentnim sudom pod čijom je jurisdikcijom Naručilac.

Bez obzira na gore rečeno, Naručilac zadržava ekskluzivno pravo da dovede bilo kakav spor koji uključuje IZVOĐAČA POSLOVA pred kompetentni sud pod čijom je Naručilac jurisdikcijom inkorporacije ili jurisdikcije inkorporacije IZVOĐAČA POSLOVA U svakom slučaju svaka Strana individualno uzima na sebe da ispoštuje svoje ugovorene obaveze osim onih koje se precizno tiču predmeta njihovog spora.

KRAJ